

weekend

DAS BESTE AM WOCHENENDE

PONGAU
MAGAZIN

ÖSTERREICHISCHE POST AG / POSTNETZLEISTUNGSANBIETER ST. JOHANN VALLE 1077A



GARTENGESTALTUNG
VOM MASCHINENRING

DEIN GARTEN BLÜHT AUF



Maschinenring



**Jetzt ist
Garten-
Planungs-
zeit!**



Erfüllen Sie sich Ihren Traum vom schönen Garten!

- ▶ Beratung & Pläne
- ▶ Beete & Rasenflächen
- ▶ Bäume, Hecken & Sträucher
- ▶ Schwimmteiche & Bio-Pools
- ▶ Biotope & Bachläufe
- ▶ Natursteinmauern & Holzterrassen
- ▶ Wegebau & Zäune
- ▶ Baumpflege & Baumfällungen

Maschinenring Salzburg, Büro Pongau, 5600 St. Johann/Pg., T 06412 / 5003, pongau@maschinenring.at, www.maschinenring.at

**Die Profis
vom
Land**



Maschinenring

weekend

DAS BESTE AM WOCHENENDE

PONGAU
MAGAZIN



ABENTEUER TRAUM „NACHTSCHICHT“ IM GEHIRN

OSTERREICHISCHE POST AG / POSTENTGELT BAR BEZAHLT, BRN 5600 ST. JOHANN, RM 1,1A03907/K

G GFRERER
KÜCHEN & QUALITÄTSMÖBEL

Alles für Ihre Traumküche!

Schäftau 38, 5672 Goldegg
T 06415/8470 | F 0W 4

www.gfrerer-kuochen.at
info@gfrerer-kuochen.at

INNENARCHITEKTUR

TOFERER
wohnen erleben

Möbel · Einrichtungshaus
Bischofshofen Gastelner Str. 40 · Tel. 06462/3596
Mail: info@moebel-toferer.at · www.moebel-toferer.at

Ihr Versicherungsmakler

TEAM riegler & partner

Lois Riegler – Rainer Haidl

A-5600 St. Johann/Pg.
Telefon +43 1064 17 42 24
www.teamriegler.at



Tapfer Leben, Schaffen, Streben,
das ist Segen ohnegleichen,
nicht ein jeder kann 's erreichen.
Von der 70, diese Zauber 7,
ist eine Zahl, die muß man lieben.
Schau ins Märchen einen Blick,
7 heißt dort immer Glück.
7 Geißlein, 7 Raben,
7 köstlich kecke Schwaben.
7 aus dem Zwergenreich,
7 gar auf einen Streich.
Auch bei alten Schäferleuten tut
die 7 viel bedeuten.
7 Kräuter sind von Nöten,
dass sich blasse Wangen röten.
Schaut man sich im Altertum nach
der Zauber 7 um,

ist sie überall zu finden,
ihre Macht uns zu verkünden.
Mond und Sonne keine Frage,
jede Woche 7 Tage.
7 Wunder hat die Welt,
und sogar am Himmelszelt,
strahlt die hohe Sternen 7,
feurig auf das schwarz geschrie-
ben.
25 tausend Tage
Voller Lust und voller Plage.
6 mal 100tausend Stunden,
wie viel Freuden, wie viel Wunden.
70 Jahr – ein langes Leben
Und nun heißt es weiterstreben.
Immer höher – immer weiter,
bis zur letzten Sprosse heiter!



'S GRÜASSN UND PFÜATN

AUS DEM BUCH „`S LEBENSBRÜNDL“

VON MARIANNE WIESHOFFER, BRANDLEHEN, GOLDEGG, TEL.06415/7540

**Sicherheitszylinder
Schließanlagen**
06412 / 8952
St. Johann
neben Dieselkino

Wenn ih an festn Handdruck griag
da bin ih gfreidig gstimmb,
weil's Grüaßn und des Pfüatigott
von ganzen Herz'n kimmb.
Ih halt nix auf die Busslerei
und nix auf des Gepatz,
weil was a echter Bergler is –
verbringt koa solchers Gschmatz!





Secret Element

18



Es war einmal...

28



Der Weg war sein Ziel

52

»» Reportagen

- 6-10 Mein Pongau - St. Johann
- 18-19 Feuer, Tanz, Musik & Licht
- 28-29 Es war einmal...
- 38-41 Coverstory
- 52-54 Der Weg war sein Ziel

Das nächste WEEKEND PONGAUMAGAZIN
erscheint wieder am 08.05.2013
www.pongaumagazin.at,
www.facebook.com/pongaumagazin

»» Lokales

- 20 PicsTeam; Chiara Hölzl
- 24 Nostalgie Ski

»» Pongaublicke

- 11 Pongaublicke
- 51 Pongaublicke
- 55 Pongaublicke

»» Serie

- 32-35 Ein Blick in die Küche
- 36-37 Ein Tag mit...
- 42-43 Pongaus Kirchen
- 56-57 Indianisches Horoskop

»» Standards

- 58-59 Szene

»» Sonderthema

- 14-17 Mode
- 45-50 Motornews



Hauptstraße 21a
5600 St. Johann/Pg.
Tel./Fax: 06412/20422



Mein Pongau

SO SCHÖN, SO NAH

St. Johann - Alpendorf. Sankt Johann – Alpendorf liegt mitten im Salzburger Land und ist nicht nur der 1. Einstieg in die Region „Ski amadé“ und idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflugsziele, sondern bietet neben einer erstklassigen Infrastruktur und hervorragender Gastronomie auch eine Vielzahl von Fachgeschäften.

Der traditionsreiche Urlaubsort St. Johann - Alpendorf bietet Gästen und Einheimischen erstklassige Infrastruktur für einen abwechslungsreichen Aufenthalt. Die auch als Einkaufszentrum bekannte Kleinstadt zählt rund 10.700 Einwohner und verfügt über 3.900 Gästebetten. Vom familiären Privatquartier bis zum gemütlichen Bauernhof, vom Ferienappartement an der Skipiste bis zu den

Wellness-Hotels an der Gondelstation reicht das gastfreundliche Angebot. Dabei zählt Sankt Johann-Alpendorf mit über 1.400 Gästebetten in der TOP 4- und 5-Sterne-Hotellerie zu den führenden Destinationen in Österreich.

Für Wintersportliebhaber.

Im Skigebiet von Sankt Johann-Alpendorf findet der Wintersportliebhaber alles, was zu einem perfekten Skitag gehört. Bestens präparier-

te Abfahrten, Skicross-Strecke, die Teufelsroute am Geisterberg speziell für Kinder oder eine Speed- und Rennstrecke, auf der man sich mit Freunden messen kann. Die Jugend trifft sich im betterpark Alpendorf, wo Anfänger und Profis sich dem Freestyle-Vergnügen hingeben können. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Zahlreichen Hütten und Einkehrmöglichkeiten laden mit gemütlichen Stuben und herrlichen Sonnenterrassen zum

Verweilen ein. Wer auch auf der Piste den Kontakt zur Außenwelt erhalten möchte, hat es im Skigebiet leicht: am Berg sind WLAN-Spots verteilt, die eine kostenlose Internetbenutzung ermöglichen. Einfach ein Foto schießen und gleich auf Facebook oder Twitter posten. Für all diejenigen, die den Skitag feierlich ausklingen lassen möchten, finden sich im Alpendorf auch zahlreiche Après-Ski-Treffs. Bei Musik und guter Unterhaltung kann man

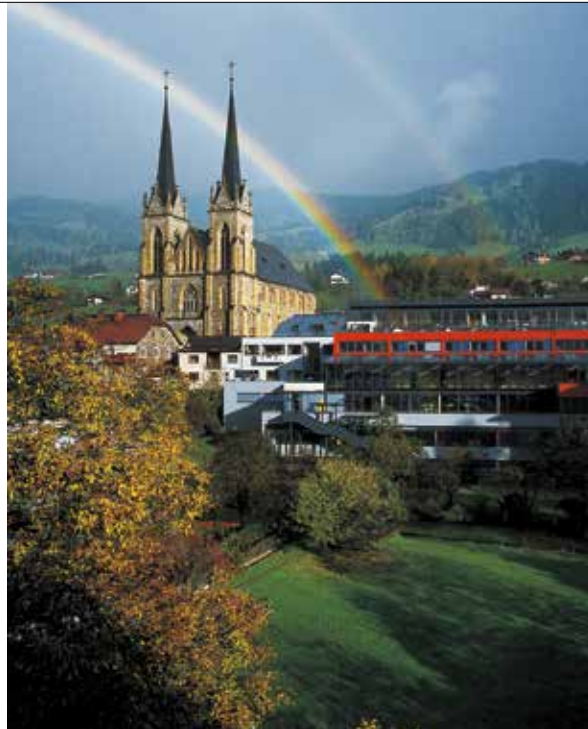
**Der Pongauer Dom
gilt als Wahrzeichen
von St. Johann.**

hier die verbleibenden Kräfte vom Skitag auf der Tanzfläche noch aufbrauchen.

Familienberg Hahnbaum. Neben der Skischaukel Sankt Johann-Alpendorf/Wagrain/Flachau gibt es in Sankt Johann auch noch den kleinen Familienerlebnisberg „Hahnbaum“, der sich mit drei Liftanlagen direkt im Stadtzentrum befindet. Ob Wellenbahn oder Speed-Strecke, das „Kinderland“ oder die 3 km lange Rodelbahn: das Angebot verspricht Winterspaß pur – für Groß und Klein. Spezialtipp aus Sankt Johann: Der 330 m lange Tellerlift kann gratis genutzt werden.

Geisterberg. In die Gondel einsteigen und aufschweben in eine faszinierende, wanderbare und geisterhafte Bergwelt. Ein besonderes Highlight findet man in St. Johann mit dem Familienerlebnis-Park „Geisterberg“ am Berg. Hier können Familien mit Kindern vier märchen- und sagenhaften Geisterwelten der Wasser-, Erd-, Luft- und Feuergeister entdecken und in herrlicher Panoramalage an Rutschen, Schaukeln, Klettertürmen und anderen Erlebnisstationen vorbei wandern. Den Alpendorf Bergbahnen mit dem Geisterberg wurde 2009 und 2012 das Gütesiegel „Ausgezeichnete Österreichische Sommerbahn“ verliehen, was die Qualität des Angebotes noch zusätzlich unterstreicht.

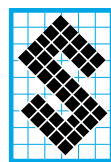
Sportmöglichkeiten. Fans von Outdoor-Sport kommen in St. Johann ebenfalls voll auf ihre Kosten. Pleasure Ele-



ments zB. begleitet Outdoor-Freaks an Orte, die alleine oft nur sehr schwer zu erreichen sind. Zauberhafte Naturland-

schaften, kombiniert mit aufregenden Sportarten wie Rafting, Canyoning oder Gleitschirmfliegen, welche >>

NEUHEITEN



FLIESEN – MARMOR – KACHELÖFEN
SENDLHOFER KG

HANDEL UND VERLEGUNG

A-5541 ALTENMARKT/PONGAU · Oberndorferstr. 39
Tel. +43(0)64 52/55 28 · Fax +43(0)64 52/69 49
E-Mail: fliesen.sendlhofer@sbg.at



reportage

*Foto-, -bücher, -geschenke
online bestellen!
Einfach, schnell und bequem
nach Hause.*



Urlaub und
Erinnerungen
festhalten mit

Fotoprodukt-Ideen von

fotoCharly

fotoCharly deckt ein extrem breites Spektrum der Fotografie ab, ob klassische Fotos, Poster, Fotobücher auf echtem Fotopapier oder Digitaldruck, Fotoleinwände, Spezialvergrößerungen auf Büttenspapier, Kalender in vielen attraktiven Formaten bis 50x75 cm, erhältlich auf Fotopapier oder Digitaldruck, Glückwunschkarten auf Fotopapier oder Digitaldruck, Fotogeschenke wie Mousepads, Schlüsselanhänger, modische Umhängetaschen, coole Handy-Covers für die modernsten Smartphones, trendige iPad2-Covers und vieles mehr.

fotoCharly Fotobuchsoftware DFS 5.0
ausgezeichnet



PCtipp-Bewertung: sehr gut



JUBILÄUMSAKTION

ALUMINIUMHAUSTÜREN SERIE 110ES

20 Jahre

HAIDL
FENSTER UND TÜREN

www.haidl.de

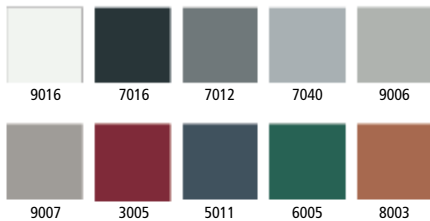


AUSFÜHRUNG

- Blendrahmen und Flügel außen flächenbündig
- Sicherheits- und Wärmeschutzverglasung
- 3-fach Sicherheitsverriegelung
- Stangengriff Edelstahl 500 mm
- Edelstahlbeschlag lt. Abbildung, Profilzylinder, E-Öffner
- Breite von 1000 bis 1200 mm
- Höhe von 2000 bis 2270 mm

JETZT GRATIS

- Einseitig außen flügelüberdeckend
- RAL-Beschichtung glänzend für folgende Farben:



Montageservice

Für die professionelle Montage stehen unsere Partner gerne zur Verfügung.

Gültig solange der Vorrat reicht. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise



LAGERHAUS

Wir leben Nähe

www.salzburger-lagerhaus.at

reportage

Der Gernkogel bietet auch im Sommer Erlebnis pur.



sich in der Umgebung von St. Johann hervorragend ausführen lassen und für Jedermann/frau geeignet sind, können so entdeckt werden. Aber auch abseits adrenalinreicher Sportarten werden Erwachsene und Kinder in den Bereichen Sport und Abenteuer in der Natur gleichermaßen fündig. Denn ein perfektes Umfeld mit einer Vielzahl an verschiedenen Möglichkeiten - angefangen von Wandern, Laufen und Nordic Walken über Radfahren, Schwimmen und Tennis bis hin zu Golf und anderen Outdoor Sportmöglichkeiten - bieten Abwechslung für jeden. Erholung und Spaß stehen dabei im Vordergrund, wer will findet in St. Johann

aber auch eine sportliche Herausforderung bei der körperliche Höchstleistung gefordert wird.

Aushängeschilder im Sport.

Während die einen den Sport in ihrer Freizeit ausüben, haben es andere St. Johann bis in den Spitzensport geschafft. Die Leistungen können sich dabei sehen lassen: Snowboarder Andreas Prommegger zB. konnte sich in dieser Saison neben dem Gewinn der Disziplinenwertung im Parallelschlalom auch die kleine RTL-Kugel und den Gesamtsieg sichern. Joachim Puchner schaffte ebenfalls den Sprung in den Ski-Weltcupzirkus und Bernhard Patschg ist



Der Geisterberg - ein faszinierendes, wanderbares Bergerlebnis.



1875 begann man mit der Erschließung der Liechtensteinklamm, einer fast 300 Meter hohen und ca. 1,5 km langen Schlucht.

nsembles erhalten geblieben. 1301 erbaut, wurde sie in den Jahren 1995-2000 außen und in der Unterkirche vollständig saniert. Ein neuer Abgang erschließt die Unterkirche mit wechselnden Ausstellungen. Die Annakapelle dient als Gotteshaus für die evangelische Gemeinde von St. Johann.

Liechtensteinklamm. Bis zu 3.000 Meter hoch türmten

HIGH-END MARKISE

Schau-
raum

LIENBACHER

Wohlfühlen mit Licht und Sonne

St. Johann neben Dösele Kino
Tel. 06412 / 8952 - www.lienbacher.info

sich die Gletscher während der letzten Eiszeit über Täler und Berge. Als sich das Klima wandelte, schiff die Urgewalt dieser Gletscher in ihrem steten Drang nach >>

ebenfalls seit einigen Jahren an der Spitze der Stocksportler zu finden.

Pongauer Dom. Diese zweitürmige Pfarrkirche mit gotischem Holzbildwerk ist das Wahrzeichen von Sankt Johann. Urkundlich erwähnt wurde sie erstmals 924. Nach dem Marktbrand von 1855 wurde die Kirche von Grund

auf neu gebaut (1855-1861). Die mächtige Lage über dem Salzachtal sowie der majestätische Innenraum machen den Bau zu einem der Hauptwerke der kirchlichen Architektur. Direkt neben dem Pongauer Dom gelegen, ist die Annakapelle nach dem verheerenden Brand von 1855 als letzter Rest des ehemaligen gotischen Kirche-

rafting -
canyoning -
tandemparagleiten

St. Johann/Pongau **RAFT-CANYON-SAY**

Genot Gruber
Tel. 0650/500 6571
info@pleasure-elements.at

WWW.PLEASURE-ELEMENTS.COM

SICHERHEIT MIT PROFIL.

5600 ST. JOHANN IM PONGAU | TEL. +43(0)6412/8134-42 | st.johann@reifenteam.at
INDUSTRIESTRASSE 56 | FAX +43(0)6412/8134-43 | www.reifenteam.at

pointS Reifen Team

pointS Reifen - Räder - Service Varga GmbH

herzgsell
Marmor Stein & Form

ernspark 601 - 5511 albenmarkt
06452-7322 - office@herzgsell.at - www.herzgsell.at

KÜCHE . BAD . WOHNEN . GARTEN . DENKMAL

unsere steine
erzählen geschichten über
orte mit bedeutung!

Veranstaltungen

- **05.+06.07.2013:**
St. Johanner Stadtfest
- **07.07.2013**
Gernkogel-Berglauf & Fest am Geisterberg
- **03.+04.08.2013:**
Almtanz
des Trachtenvereins auf der Kreistenalm
- **06.08.2013:**
Klammwolke in der Liechtensteinklamm
- **10.08.2013:**
Untermarktfest
- **15.08.2013:**
Hochgründeck-ranggeln
- **05.+06.07.2013:**
40 Jahre Peitschenverein mit Rosspreisschnalzen um die Alpentrophäe

Zwei sportliche Aushängeschilder von St. Johann: Andreas Prommegger und Joachim Puchner.



unten die Haupttäler aus. Die Folge waren hohe Geländekanten zu den Seitentälern. Der reißende Grobarler-Bach begegnete diesem Höhenunterschied, indem er über Jahrtausende den harten Felsen bekämpfte, ihn durchschnitt und zermalmte, aushöhlte und mitriss. Das Wasser war stärker als das Gestein. So entstand die fast 300 Meter hohe und ca. 1,5 km lange Schlucht. 1875 begannen einige Pongauer mit der Erschließung der Klamm. Im Laufe der Arbeiten aber ging ihnen das Geld aus. In ihrer Not wandten sie sich an

Fürst Johann II. von und zu Liechtenstein. Mit seiner Spende von 600 Gulden konnte das Werk 1876 vollendet werden. Und für die bedeutendste Schlucht der Alpen war der Namensgeber gefunden: Die Liechtensteinklamm. Den größten Teil der Eintrittsgelder investiert die Stadtgemeinde Sankt Johann

für die Sicherheit der Besucher. Eisen, Stahl und dicke Holzpfosten tragen die Besucher sicher durch die Schlucht. Kletterspezialisten befreien die Wände mehrmals jährlich von lockerem Gestein. Geologen und Statiker überwachen und prüfen regelmäßig die durchgeführten Sicherungsarbeiten. ■

FOTOS: PRIVAT, WÜSTENROT

NEU

SIE FINDEN UNS AUCH HIER

Hochzeitskarten

ONLINE bestellen bei: www.artline.ws

artline group
WERBERGENTUR ARTLINE

WERBEAGENTUR ARTLINE
A-5500 Bischofshofen • Dr.-Hans-Liebherrstr. 17
Telefon 0664 - 3000 878 • www.artline.ws

Immer auf der sicheren Seite.

Wenn's ums Wohnen oder Sparen, Ihren Versicherungsschutz, Ihr Auto, Ihre Gesundheit oder Ihre Pension geht: Gemeinsam finden wir die richtige Lösung für Ihr Leben.

Beratungsstelle
St. Johann im Pongau
Industriestraße 26 – 28
5600 St. Johann im Pongau
057070/202
st.johann@wuestenrot.at

Dazu hat man Freunde.

wüstenrot



Snowvolleyball. Beachparty, Schnee und erstklassiges Volleyball - so die Zutaten der Snow Volleyball Tour 2013 powered by Amway. Beim Tourstopp in Wagrain am 23./24. März kämpfte die europäische Beachvolleyball-Elite erneut um den Titel "King of Snow", den sich in diesem Jahr das Duo Michal Matyja und Florian Schweikart sicherte.

10-Jahre-Jubiläum

Die KFZ-Werkstätte Schwab in Mitterberghütten feierte kürzlich ihr 10-jähriges Firmenjubiläum. Zahlreiche treue Kunden und Auto-Interessenten stellten sich als Gratulanten ein und informierten sich zudem über die neuesten Modelle am Automarkt.



15 Jahre Schulskiwoche

Für über 15 Jahre Urlaubstreu zu Mühlbach und der Region Hochkönig wurde im Sporthotel Harlander in Mühlbach die Delegation der Hauptschule Gmünd aus Niederösterreich ausgezeichnet. Neben Bezirksschulinspektor Weinberger Franz wurden die Direktoren und Lehrer vom TVB Mühlbach geehrt und mit regionalen Spezialitäten beschenkt. Bezirksschulinspektor Weinberger hat dem TVB zugesichert, die Schulskiwochen auch in den nächsten Jahren wieder am Hochkönig zu veranstalten.



Benefizveranstaltung

Am 4. März um 19:30 Uhr erzählte Thomas Gschwandtner aus Pfarrwerfen im Gemeindefestssaal Pfarrwerfen im Rahmen einer Benefizveranstaltung von seiner Pilgerreise am Spanischen Jakobsweg. Anhand von Bildern und kleinen Filmen wurde der Eindruck der 4-wöchigen, ca. 800 km langen Wanderung durch die landschaftlich großartigen Wege des Baskenlandes, der Rioja, die Meseta, Galicien bis Finisterre vermittelt. Die freiwilligen Spenden werden einer im Pongau Not leidenden Familie gespendet.

Ihre Wanne bekommt eine Tür

MEINE WANNENTÜRE ist die ideale Lösung für ältere oder behinderte Menschen die Probleme beim Ein- und Ausstieg in die Badewanne haben.

Mit MEINE WANNENTÜRE wird innerhalb nur eines Tages in die vorhandene Badewanne – egal ob aus Stahl, Guss oder Kunststoff – eine Türe eingebaut. Natürlich ist die

Tür, die es in verschiedenen Farben und Mustern gibt, absolut wasserdicht, was mit einer 5-jährigen Garantie bestätigt wird. Die Innovation ist im Vergleich zu anderen Lösungen sehr günstig.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:
Fa. Martin Stückelschwaiger
Tel.: 06545 / 6408



Meine Wannentüre
Bequem einsteigen-sicher aussteigen

- Einbau in die bestehende Wanne
- ohne Schmutz zu hinterlassen
- an nur einem Tag
- 100% wasserdicht
- bequemes Einsteigen
- sicheres Aussteigen

Besichtigung und Beratung kostenlos!
Telefon: 06545 / 6408
www.meinewannentuere.at
Fa. Martin Stückelschwaiger
A-5671 Bruck an der Glocknerstraße





Raiffeisen Salzburg ■

JUGEND IST ZUKUNFT

Raiffeisen Club. Über 50.000 Salzburger Mitglieder sprechen für sich: Umfassende Beratung, viele Vergünstigungen und tolle Gewinnspiele warten auf die Jugendlichen.

Alle reden darüber, dass für Kinder und Jugendliche in unserer Gesellschaft zu wenig getan wird: Eltern hätten nicht genug Zeit, Pädagogen seien überfordert, Kinder würden nur noch mit Fernseher und Computer aufwachsen, seien immer häufiger unспортlich, ungesund ernährt und schlecht ausgebildet. Stu-

dien und Tests wie „PISA“ scheinen solche Hiobsbotschaften zu bestätigen. Doch glücklicherweise gibt es immer wieder Menschen und Institutionen, die sich nicht aufs Jammern verlegen, sondern aktiv werden und selbst etwas gegen derartige Zustände tun. Raiffeisen Salzburg weiß, dass jede Investition in die Jugend auch eine Investition



„Jedem Mitglied in jeder Lebensphase optimale Produkte, Services und Leistungen zu liefern – das ist der Beratungsansatz des Raiffeisen Clubs.“

Elisabeth Schneeberger
Raiffeisen Club
Salzburg

in die Zukunft ist. Der Raiffeisen Club ist der größte Jugend- und Freizeitclub mit über 50.000 Mitgliedern in Salzburg. Er steht für ermäßigte Tickets, coole Gewinnspiele, viele Vergünstigungen und exklusive Events. Deziertes Ziel ist es, Vorteile für Club-Mitglieder zu generieren. Für alle

jungen Leute, die gerne für sich selbst Verantwortung übernehmen wollen und neben ihren Finanzen auch ihre Freizeit im Griff haben wollen, hat der Raiffeisen Club im April ein besonderes Angebot.

Burton Rucksack sichern. Raiffeisen Club-Konto eröff-

nen, Club-Paket aktivieren und einen neuen, exklusiven Burton Rucksack sichern (ab 14 Jahren, in allen teilnehmenden Raiffeisenbanken, solange der Vorrat reicht).

Chance auf iPhone 5. Weiters gibt es im April die Möglichkeit in den Raiffeisenbanken im Rahmen des Jugend Bausparens eine Gewinnkarte auszufüllen und so an der Verlosung eines brandneuen iPhone 5 (ohne Mobilfunkvertrag und offen für alle Netze) teilzunehmen.

Spezielle Konditionen. Jedem Mitglied in jeder Lebensphase optimale Produkte, Services und Leistungen anzubieten – das ist der Beratungsansatz, von

dem die jungen Kunden profitieren. Auf diese Weise haben sie die Gelegenheit, nach und nach mehr Selbstständigkeit in Finanzfragen zu erlangen und gleichzeitig die Orientierungshilfe zu bekommen, die ihnen wichtig ist. Sicher ist sicher – mit

„4YoungLife“: Raiffeisen bietet mit „4YoungLife“ ein einzigartiges, individuelles Versicherungspaket. Von der Unfall- bis hin zur Kfz-Versicherung – ganz nach dem



Motto „No Risk – more Fun“. Tipp: Als Vorteilskunde wird die Prämie um bis zu 10 % günstiger! Bausparen ist immer ein Gewinn: Mit Jugend Bausparen profitieren die jungen Kunden vom Jugend-Vorteil. Das bedeutet: höhere Zinsen – und das für ein Jahr lang fix. Am besten in der Raiffeisenbank vorbeikommen und sich unverbindlich informieren lassen. Die persönliche Beratung ist eine Raiffeisen-Stärke. Das beweisen mehr als 125 Jahre Erfahrung. ■

Hol dir den neuen Burton Rucksack!*



www.raiffeisenclub.at



* Jetzt Club-Konto eröffnen, Club-Paket aktivieren und exklusiven Burton Rucksack sichern.

Mehr Infos bei deinem Raiffeisenberater oder unter raiffeisenclub.at/sbg
Ab 14 Jahren, in allen teilnehmenden Raiffeisenbanken, solange der Vorrat reicht.



facebook.com/raiffeisenclubsalzburg

„BABY BLUE“ Aylin



Jones

centro di moda

Jones Shop in Store Altenmarkt
Hauptstraße 132
www.jones-fashion.com

mode

Must-haves ■

DER FRÜHLING KA

Modetrends. Blüten, Blätter, Farben - der Modefrühling 2013 liefert einen bunten Styling-Strauss.

Blätterprints.

Lederjacke von StreetOne um € 229,95

Bluse von StreetOne um € 39,95

Top von StreetOne um € 12,95

Hose von MAC um € 94,95

Stiefelette von Jones

um € 189,90

erhältlich bei

centro

di moda



Blumenprint.

Blazer von StreetOne

um € 89,95

erhältlich bei centro di moda



Streetstyle in Türkis.

Pulli von Sistes um € 135,90

Jeans von BlueFire um € 89,95

Tasche von Jones um € 199,90

erhältlich bei centro di moda

NN KOMMEN

Street-chic. Parka von StreetOne um € 129,95
 Longbluse von StreetOne um € 39,95
 Hose von StreetOne um € 69,95
 Stiefelette von Jones um € 189,90
 Schal um € 24,95
 erhältlich bei centro di moda



Trendfarbe Gelb. Lederjacke gelb von Jones um € 399,90
 Gürtel gelb von Jones um € 59,90
 Schal gelb von Jones um € 49,90
 Schal gelb gemustert um € 25,95
 erhältlich bei centro di moda



Neon.
 Schal um € 19,95
 erhältlich bei centro di moda



Goldig.
 Stiefelette um € 199,95
 erhältlich bei centro di moda



Brillen
ABO inklusive Versicherung

OPTIK KRABB
 BRILLEN | KONTAKTLINSEN | SPORTOPTIK | SONNENBRILLEN
 5600 St. Johann im Pongau | Zentrum | Tel. 06412/4291
 www.optik-krabb.at

Alle 2 Jahre eine neue Brille um € 0,-

- ★

ABO+ Vorteil

nähere Auskünfte im Geschäft

- Fern- oder Nahbrille
€ 8,80 mon. Prämie
 - Gleitsichtbrille
€ 18,80 mon. Prämie
 - Versichert bei Bruch, Diebstahl und Verlust
28 % SB
 - Versichert bei Stärkenänderung
28 % SB

Must-haves ■

FARBENFROHER MODEFRÜH

Modetrends. Farben spielen in diesem Modefrühling eine wichtige Rolle. Bekleidung in blau, orange, rot oder gelb setzen bunte Akzente.



Sportlich-chic.
Hose (Sensational Jean) um € 89,95
T-Shirt von Kirsten um € 29,95
Bluse von Kisten um € 89,95
Schal von Marc Aurel um € 39,95
erhältlich bei MAGG



Freizeitlook.
Jacke von
Marc Aurel um € 269,95
Tuch von Public
um € 29,95
erhältlich bei MAGG



Sensational Jeans.
Jeans von Zerres um € 89,95
erhältlich bei MAGG

Farblich abgestimmt.
Tasche um € 29,95
erhältlich bei MAGG



LING



Street-chic in Orange.

- Jean von Zerres um € 79,95
- T-Shirt von Public um € 39,95
- Bluse von Public um € 79,95
- Pullover von Public um € 69,95 erhältlich bei MAGG



Modische Trendfarbe.

- Jacke von Public um € 59,95
- Bluse von Public um € 69,96
- Schal von Public um € 29,95
- Hose von Marc Aurel um € 119,95 erhältlich bei MAGG



Damenmode in Größe 40 - 48



Mode Akzente Großer Größen

Tapezierer Alfons Hermann · 06452 5484
Schmiedgasse 61 · Altenmarkt i. Pg.



Mit Feuer spielt man doch!

Secret Element ■

FEUER, TANZ, MUSIK & LICHT

Firedance. Das Element Feuer übt auf viele Menschen eine magische Anziehungskraft aus. So auch auf Melanie Köfler und Ursula Eder, die als Feuerkünstlerinnen durchs Land touren und bei ihren Auftritten das Publikum begeistern.

Mit Feuer spielt man nicht! - so heißt es oft. Geht es nach Melanie Köfler und Ursula Eder tut man es aber doch. Seit einer Begegnung mit Feuerkünstlern beim Mittelalterfest in Golling vor einigen Jahren ist Melanie Köfler fasziniert was den Umgang mit dem Element

Feuer in Kombination mit Tanz, Musik und Licht betrifft. "Ich war damals regelrecht baff und wollte das Spiel mit den Feuerpois unbedingt selbst erlernen", blickt sie zurück. Unzählige Stunden mit Recherche im Internet, studieren von Youtube-Videos und trainieren später, war der Wunsch

dann auch verwirklicht und die ersten Bewegungen mit den Pois - dabei handelt es sich um Spinningelemente, die innerhalb der Artistik zur Darbietung von Bewegungskunst Verwendung finden - gelernt. "In Australien und Amerika war dies bereits damals stark im Trend. Bei uns hingegen

kannte man das Poi-Spiel noch kaum", erzählt die Bischofshofenerin.

Showauftritte. Gemeinsam mit dem Freundeskreis wurde daraufhin auch ein Verein gegründet. "Nach drei Jahren und diversen Auftritten wollte ich das Ganze aber vertiefen und in eine andere Richtung bringen", entschied sich Melanie Köfler nach reiflicher Überlegung dazu, ihre eigene Feuerkünstlergruppe "Secret Element" zu gründen. Mit ins Boot holte sie dabei Ursula Eder - ebenfalls begeisterte Feuerpoi-Spielerin. "Wir haben gemeinsam ein intensives Training gestartet, Choreografien ausgearbeitet und am Bühnenbild gefeilt. Wir wollten einfach ein Gesamtpaket anbieten - mit Feuerkunst, Tanz, Musik und Licht", so die beiden, die mittlerweile auf Kulturver-



Melanie Köfler und Ursula Eder begeistern mit ihren Feuershows das Publikum.



Info/Kontakt/Buchung:
www.secret-element.com

anstaltungen, Hochzeiten, Dorf- oder Stadtfesten, bei Privatfeiern oder auch Firmenevents ihre Künste zum Besten geben.

Sicherheit geht vor. Ihr selbst gestecktes Ziel - als Feuerkünstler das Publikum zu be-

gingung, auch tatsächlich beherrscht", so Ursula Eder. Geübt wird dabei selbstverständlich ohne Feuer. "Sicherheit geht vor und erst wenn die Bewegungen problemlos ausgeführt werden, kommen die Feuerpois zum Einsatz", wissen die beiden Pongauerin-

aussetzung ist lediglich Motivation und Interesse." Belohnt werden zukünftige Feuerkünstler dann mit der Faszination Feuer und diversen Auftritten bei Shows. "Es ist ein ganz besonderes Gefühl,

wenn man im Dunkel mit dem Feuer tanzt", so Melanie Köfler. "Und wenn die Leute begeistert sind und am Ende der Show jubeln, dann ist es ebenfalls ein besonderes Feeling", ergänzt Ursula Eder. ■

“ **Es ist ein ganz besonderes Gefühl, wenn man im Dunkel mit dem Feuer tanzt.** ”

geistern - haben Melanie Köfler und Ursula Eder mit ihren bisherigen Auftritten zwar bereits erreicht, das Repertoire im Bereich Feuerkunst ist allerdings noch längst nicht ausgeschöpft. "Feuerkunst ist schier unendlich", so Melanie Köfler, die neben dem Feuerpoi-Spiel auch den Umgang mit LED-Pois und Feuerfächer beherrscht. Ursula Eder spezialisiert sich dagegen vermehrt auf das Spiel mit den Feuerpois und sucht die Herausforderung in neuen und immer schwierigeren Bewegungen. "Es kann manchmal einige Monate dauern, bis man einen neuen Move, sprich eine neue Bewe-

nen, dass das Spiel mit dem Feuer nicht ungefährlich ist. "Löschdecke, Feuerlöscher, etc. sind deshalb auch immer griffbereit."

Weitere Künstler gesucht. Ihre Faszination im Umgang mit dem Feuerspiel werden die beiden auch in Zukunft ausführen und um dabei weitere, größere Projekte realisieren zu können sind Melanie Köfler und Ursula Eder auf der Suche nach Kollegen. "Wir möchten unsere Gruppe erweitern", so die beiden. "Interessenten können sich direkt bei uns unter Tel.Nr. 0664-5116999 oder secret.element@gmx.at melden. Vor-

€500,- zu gewinnen!

Graben und gewinnen.

Sonntag, 31. März
ab 14.00 Uhr
Areibahn III/trassXpress
Bergstation

SCHMITTEN
Zell am See-Kaprun

31.3.13

www.schmittent.at

Herzlich willkommen in der
Holzschnitzerei
Martin Seer
in Wagrain
Tel: 06413/8645

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Martin Seer 2x in Wagrain

**Holzschnitzereien
&
Edelsteine**

Tel: 06413-8645

members.aon.at/holzschnitzer.seer

Besuchen Sie uns:
Markt 147,
5602 Wagrain

Besuchen Sie uns:
Markt 24,
5602 Wagrain

Mineralien
Schmuck
Edelsteine
Heilsteine
Geschenke

Holz- & Steinschnitzereien
Martin Seer

Im Zentrum von Wagrain
zwischen Sparkasse
und California

Markt 24, Wagrain
Tel.: +43 (0) 6413 / 8645

Reichhaltiges Angebot an:
traditionellen und modernen
Holzschnitzereien. Erstaunliche
Vielfalt an persönlichen Geschenkideen!

Reichhaltiges Angebot an:
Mineralien, Edelsteinen, Heilsteinen, unzählige Varianten
an Schmuck in vielen Formen und Edelsteinen,
Geschenke für jeden Anlass, die echte Freude bereiten!



Photoartist Maik Riedentidt, Assistent Daniel und Mathias Prüll.



Ein großzügiges, neues Studio & Atelier steht für Shootings zur Verfügung.



Zahlreiche Gäste bestaunten am Eröffnungstag die Räumlichkeiten.

PicsTeam Fotografie-Club Studio & Atelier eröffnet

Am 25. Februar 2013 war es soweit - nach langer und anstrengender Umbauphase präsentieren sich die Räumlichkeiten im ehem. Gericht in Werfen in neuem Glanz. Der PicsTeam Fotografie-Club Werfen gestaltete diese in ein Studio & Atelier um und wird in Zukunft seine Fotoshootings in ebendiesen absolvieren. Die Einweihung der Räumlichkeiten erfolgte dabei von einem Profi: Photoartist Maik Riedentidt war vor Ort und setzte einige Pongauerinnen ins rechte Licht.



FOTOS: PICTEAM ANDREAS EDER

Photoartist Maik Riedentidt war der erste, der im neuen Studio & Atelier ein Fotoshooting durchführte.



Der Salzburger Landesskiverband stellte sich mit Glückwünschen ein.



Die Gemeinde Goldegg stellt ein Jahr lang ein Elektroauto zur Verfügung.



Hannes Rainer (Sektionsleiter SV Schwarzach) und Chiara Hölzl.



Chiara und ihre Teamkollegin Jaqueline Seifriedsberger.



Die Vereinskollegen des SV Schwarzach waren beim Empfang der jüngsten WM-Medaillengewinnerin mit dabei.

Chiara Hölzl

Empfang im Heimatort

Silbern glänzt die Medaille die die jüngste WM-Medaillengewinnerin Chiara Hölzl mit einem entspannten Lächeln präsentiert. Der zweite Platz im Mixed Bewerb der Skispringer bei der Nordischen Ski-WM 2013 in Val di Fiemme war der bisher größte Erfolg der erst 15-jährigen Goldeggerin. Ihre Heimatgemeinde würdigte diese großartige Leistung mit einem herzlichen Empfang am 21. März 2013 am Dorfplatz Goldegg. Zahlreiche Gratulanten stellten sich mit Glückwünschen ein.

FOTOS: HALZAMN

Burgenland ■

DAS LAND DER SONNE

Beliebtes Urlaubsziel. Kultur & Musik, Natur, Wein, Gesundheit, Sport - im Burgenland kommt jeder auf seine Kosten.

Das Burgenland, auch das „Land der Sonne“ genannt, ist Österreichs östlichstes Bundesland und wird alljährlich von tausenden Gästen besucht. Es zeichnet sich besonders durch sein reichhaltiges Angebot in den Bereichen Kultur & Musik, Natur, Wein, Gesundheit und Sport aus. Genießen Sie den vielfältigen

und anspruchsvollen Kulturreisen des Burgenlandes. Erkunden Sie die einzigartige Fauna und Flora des UNESCO Weltkulturerbes Nationalpark Neusiedler See/ Seewinkel und versäumen Sie es nicht die eine oder andere Aufführung in **Mörbisch am See** oder im **Steinbruch St. Margarethen** zu besuchen! Denn Eines steht



fest: Der Festspielsommer im Burgenland wird auch heuer wieder heiß. Auf verschiedenen Spielstätten wird ein umfangreiches und abwechslungsreiches Open Air-Programm geboten, von Operet-

te und Oper über Komödie und klassische Musik bis zu jazzigen Klängen. Damit wird das Burgenland auch in diesem Jahr wieder zur "größten Open Air-Bühne Österreichs". ■

Taxi- und Busbetrieb Huber. e. U.

Hauptstr. 159, 5542 Flachau
Tel.: 06457 2402 / Fax: 06457 3163
info@huberreisen.at / www.huberreisen.at



MUSIKALISCHE HIGHLIGHTS 2013

Schlagernacht am See - auf der Seebühne Mörbisch

Inkludierte Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus; 1x ÜN im ***Hotel in Rust; vorgezogenes Abendessen am Anreisetag; Transfer zur Seebühne Mörbisch mit dem Schiffshuttle ab/an Stadthafen Rust; Eintrittskarte "Die Schlagernacht am See"; Weinverkostung im Holzfasskeller; Pannonische Jause (Aufstrichjause,...)

Termin: 16.07.-17.07.2013 / **Preis:** € 243,00 pro Person im DZ; € 28,00 EZZ



Festspiele im Burgenland... "Der Bettelstudent" & "La Bohème"

Inkludierte Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus; 2x Ü/HP im gebuchten ****Hotel Sopron; Kurtaxe; Eintrittskarten "Der Bettelstudent" & "La Bohème"; Schiffsfahrt Fertörakos - Mörbisch & retour; Schloss- und Kellerführung Schloss Halbturn; Weinverkostung im Weinkeller auf Schloss Halbturn

Termine: 26.07.-28.07.2013 / 09.08.-11.08.2013 / **Preis:** € 377,00 pro Person im DZ; € 44,00 EZZ



Bregenser Festspiele... & Mozarts "Zauberflöte" am Bodensee

Inkludierte Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus; 2x Ü/HP im gebuchten ***Hotel; Stadtführung Bregenz; Eintritt Blumeninsel Mainau, Fähre Konstanz - Meeresburg; Eintrittskarte (Kat. III) "Die Zauberflöte"

Termin: 01.08.-03.08.2013 / **Preis:** € 359,00 pro Person im DZ; € 44,00 EZZ

Karten Kat. II gegen Aufpreis buchbar!



Opernfestspiele in Verona ("Nabucco" & "Aida")	28.-30.06.2013 / 02.08.-04.08.2013
Kufsteiner Operettensommer ("Der Vogelhändler")	15.08.-17.08.2013
Orig. Südtiroler Spitzbuam am Gardasee	15.10.-18.10.2013

NICHT VERGESSEN: Anmeldeschluss für "Baltische Impressionen & St. Petersburg" am 28.04.2013



Der Club für Einsteiger ■

FIRST TEE FÜR NICHT-GOLFER

OPEN GOLF. OPEN GOLF St. Johann Alpendorf startet in die Saison 2013 und bietet vor allem Einsteigern und Neumitgliedern diverse Angebote. Worauf warten Sie also noch? Starten Sie Ihr Spiel jetzt!

Der Winter neigt sich dem Ende zu und deshalb startet OPEN GOLF St. Johann Alpendorf in den Frühjahrsbetrieb 2013. "Ab sofort können wieder alle Golfbegeisterten - auch Nicht-Mitglieder - ihre Golfkunden in St. Johann drehen", lässt Ge-

schäftsführer Hans Höllwart wissen.

First Tee. Ein besonderes Zockerl gibt es dabei für alle Nicht-Golfer. "Mit der Aktion **First Tee** haben Sie ab 12. April jeden Freitag um 16 Uhr die Gelegenheit, Golf sehr umfassend kennen zu lernen.

Wir laden Nicht-Golfer ein, eine kostenlose 9-Loch-Golfrunde am Orange Course von OPEN GOLF St. Johann Alpendorf zu spielen. Also nicht nur Golf schnuppern, sondern Golf spielen", so Clubmanager Horst Watzlik. "Keine Angst, Sie müssen weder Tennis- noch Minigolf-

profi sein, nach Einweisung kann jeder seine Spaßrunde Golf spielen - ohne Platzreife, ohne Mitgliedschaft, in Freizeitkleidung und Sportschuhen." Gutscheine diesbezüglich sind bei allen Gesellschaftern von OPEN GOLF St. Johann Alpendorf, direkt im Golf-Office sowie über



Die Einsteigeraktion "**First Tee**" bietet Nicht-Golfern die beste Gelegenheit, um mit dem Golfspiel zu beginnen.



Keine Einschreibgebühr bis zum 500. Mitglied. Nutzen auch Sie die Gelegenheit und starten Sie Ihr Golfspiel bei OPEN GOLF St. Johann Alpendorf.

das Weekend Pongamagazin (Kasten unten) erhältlich.

Ski & Golf. Vormittags Skifahren, nachmittags Golfen - aufgrund der günstigen Lage des Golfplatzes bietet sich bei OPEN GOLF in St. Johann auch diese Möglichkeit. Für all jene, die sich zudem gerne neuer Herausforderungen stellen, findet am 5. April der erste Ski & Golf-Bewerb im St. Johanner Alpendorf und am Golfplatz von OPEN GOLF statt. Um 09:30 startet dabei der Riesentorlauf auf der WISBI-Strecke am Gernkogel, ab 14:00 Uhr folgt das 9-Loch Stableford Turnier im OPEN GOLF St. Johann Alpendorf und um 18:30 gibt es

die Siegerehrung in der Oberforsthofalm. Nennungen sind bis 3. April direkt bei OPEN GOLF St. Johann Alpendorf unter TelNr. 06462/22652 bzw. unter info@golfsanktjohann.at möglich.

Aktion Einschreibgebühr.

363 Mitglieder haben sich seit der Eröffnung im Juni 2012 für eine Mitgliedschaft bei OPEN GOLF St. Johann Alpendorf entschlossen. Sie alle nutzten den Vorteil, keine Einschreibgebühr entrichten zu müssen. "Für alle zukünftigen Mitglieder ist dieser Vorteil aber noch nicht vorbei", informiert GF Hans Höllwart alle Golfinteressierten. "Wir haben uns dazu

entschlossen, diese Aktion im Jahr 2013 zu verlängern und so wird bis zum 500. Mitglied keine Einschreibgebühr verrechnet. Dem Golfspiel bei OPEN GOLF St. Johann Alpendorf steht also nichts im Wege."

Platzerlaubniskurse. Zum perfekten Einstieg bietet die Golf Akademie Mally & Schönwald im OPEN GOLF St. Johann Alpendorf ab 8. April wöchentliche Platzerlaubniskurse um sensationell günstige 99,- Euro (mind. 8 Teilnehmer) bzw. bei geringerer Teilnehmerzahl für Mitglieder ab 220,- Euro, dafür aber inklusive Rängebälle und Leihschläger. ■



KONTAKT

OPEN GOLF
St. Johann Alpendorf
 Urreiting 105
 5600 St. Johann/Pg.
 Tel. 06462/22652
info@golfsanktjohann.at
www.golfsanktjohann.at

FIRST TEE GUTSCHEINE ZU VERGEBEN

Spieren Sie eine kostenlose 9-Loch-Golfrunde!

Weekend Pongamagazin und OPEN GOLF St. Johann Alpendorf vergeben

5x2 Gutscheine für eine kostenlose 9-Loch-Golfrunde

im Rahmen der Aktion "First Tee". Achtung! Gutscheine sind nur für Nicht-Golfer einlösbar.

So einfach spielen Sie mit: Schicken Sie eine E-Mail mit Vorname, Zuname, Adresse und dem Kennwort „OPEN GOLF“ an office@pongamagazin.at oder eine Postkarte an Weekend Pongamagazin, Salzachsiedlung 14, 5600 St. Johann im Pongau.

Einsendeschluss: 10. April 2013



Auch die junge Generation zeigt Fahrkönnen.



Hans Müller nahm in diesem Jahr die Skier genau unter die Lupe.



Im Stil der "guten alten Zeiten" wurde der selektive Parallel-Torlauf vom Großteil der Teilnehmer bravourös bewältigt.



Gut gewaxt ist halb gewonnen.



Teilnehmer aus Slowenien.



Fast 100 Teilnehmer trotzten dem schlechten Wetter und reisten zur 15. Ski Nostalgie nach Wagrain.

Ski Nostalgie Wagrain

Skifahren wie in "guten alten Zeiten"

Unter dem Motto „Es gibt kein schlechtes Wetter, es gibt nur schlechte Kleidung“ reisten am 10. März 2013 die Nostalgiker aus ganz Österreich, Deutschland und auch Slowenien nach Wagrain, wo bereits zum 15. Mal gemeinsam vergangene Zeiten hochgelebt wurden. Am Laufsteg präsentierten sich die Teilnehmer der fachkundigen Jury bei der alljährlichen Skitrachtenschau, wo von der Skiausrüstung bis hin zur Über- und Unterbekleidung alles genauestens begutachtet wurde. Im Anschluss ging es traditionell zu Fuß an den Start und daraufhin im Stil der „guten alten Zeiten“ den selektiven Parallel-Torlauf talwärts. Selbstverständlich standen dabei die Gaudi und das Dabeisein im Vordergrund, das Siegen war Nebensache.



Skifahrerisches Können wurde auch unter schwierigen Schneebedingungen gezeigt - egal ob auf Ski mit Kanten, Ski ohne Kanten oder auf Fasstauben.



Zu Fuß ging es zum Start....



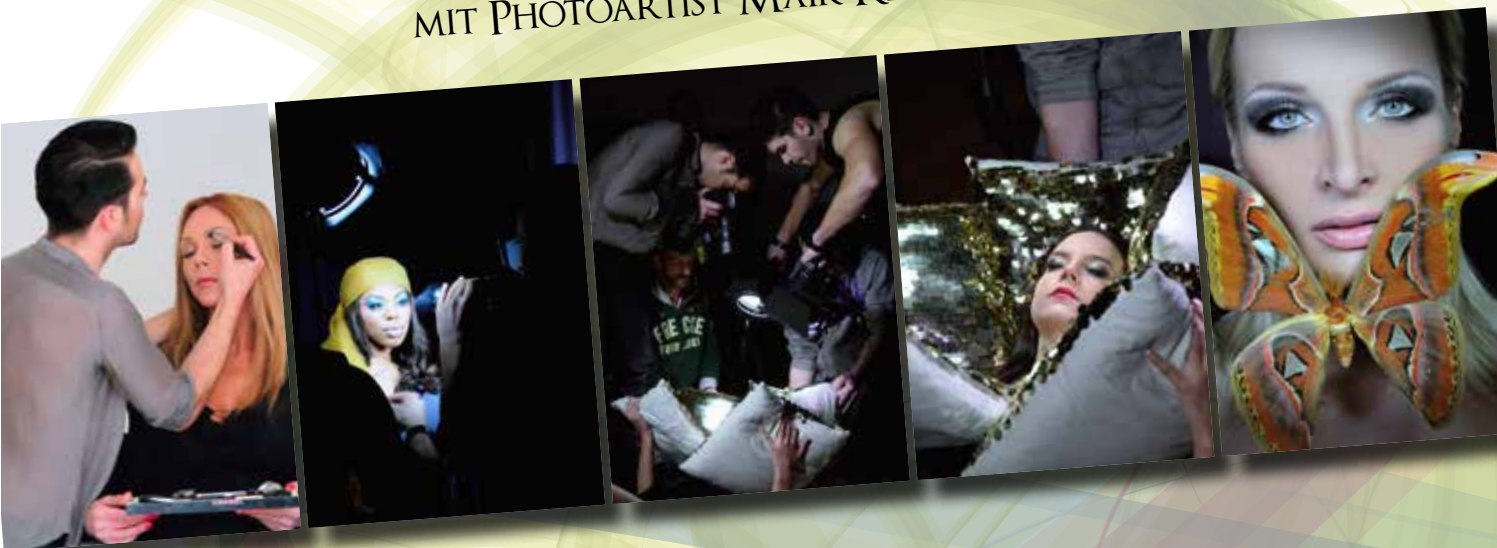
...und manchmal auch wieder nach unten.

DIE SHOOTINGS BEGINNEN

DER PICS|TEAM FOTOGRAFIE-CLUB WERFEN HAT EIN NEUES STUDIO & ATELIER. DIE RÄUMLICHKEITEN IM EHEM. GERICHT IN WERFEN WURDEN AM 25. FEBRUAR 2013 ERÖFFNET UND DIE ERSTEN SHOOTINGS SOGLEICH ERFOLGREICH ABSOLVIERT...



LIVE-SHOOTINGS AM ERÖFFNUNGSTAG
MIT PHOTOARTIST MAIK RIETENTIDT



photo&artist
maik rietentidt


friseur prüll
5450 Werfen • Markt 32 • T: 06468 - 52 61
5452 Pfarrwerfen • Dorfwerfen 4 • T: 06468 - 53 61
info@friseurpruell.com • www.friseurpruell.com

PICS|TEAM
FOTOGRAFIE-CLUB
STUDIO & ATELIER

A-5450 Werfen, Markt 21
• im zweiten Stock des alten Gerichts •
www.picsteam.com • facebook.com/picsteam



Geruchlos. Formlos. Farblos. Klar ■

EINFACH WERTVOLL

Urkraft. Das Gesundheitswasser der Felsentherme Bad Gastein.

Es gibt Dinge im Leben, die lassen sich nicht beschreiben – im Idealfall aber erleben. Wie die Urkraft des Bad Gasteiner Thermalwassers, das, hoch oben, in einer Qualität höchster Güte in der Felsentherme Bad Gastein das Licht der Welt erblickt. Geruchlos, formlos, farblos und klar. Und unverfälscht in seiner kraftvollsten Form. Als Geschenk der Natur.

Wasserqualität. In der Felsentherme besinnt man sich ganz schnörkellos zurück auf den eigentlichen wahren Kern einer Therme: nämlich an das Baden im warmen, gesunden Thermalwasser in Premium-Qualität, was für unsere Sinne zwar kaum wahrnehmbar ist, für unsere Gesundheit aber immens wertvoll. Und das ist in jeder Ecke der Felsentherme spürbar, genau so wie die unverfälschte Liebe zum Produkt

Wasser, dem klaren farblosen Mittelpunkt oben in Bad Gastein.

Direkt aus dem Berg. Das Element Wasser, kraftvoll wie die Bergwelt, die es freigibt, angereichert mit wertvollen Mineralien und heilendem Radon – mit faszinierender Wirkung auf Körper und Seele. Genau das möchte man bei den Gästen wieder in Erinnerung rufen. Mit leisen, aber starken

Tönen, eben so wie man die Felsentherme kennt – oder kennenlernen sollte.

Eine Million Liter. Nichts als die reine Wahrheit – eine Million Liter täglich frisch. Unser kostbarstes Gut, das Thermalwasser, kommt hier täglich frisch aus 18 Quellen in unsere Becken. Der Weg vom Berg bis in die Therme ist kurz und so gehen unterwegs fast keine der gesunden Inhaltsstoffe verloren: kost-



FELSENTHERME VITAL-TAG

- 2 x Übernachtungen / Frühstück
- 2 x Tageseintritte inkl. Sauna
- 1 x Felsentherme Flacons
- 1 x Ganzkörpermassage 25'

ab € 127,40*

*gültig bei Übernachtung im Privatzimmer



bare Mineralien und das wertvolle Edelgas Radon wirken dort, wo sie wirken sollen, lindern und heilen, erneuern die Zellen und straffen die Haut. Mit einer fast unglaublichen Menge von 1 Million Liter reinstem Thermalwasser täglich werden Körper und Geist der Gäste umspült – in absoluter Frische und Sauberkeit.

Muse statt Masse. Die Felsentherme Bad Gastein liegt hoch oben auf 1.100 m Seehöhe mitten im majestätischen Kurort Bad Gastein. Wer die absolute Ruhe schätzt, das Ursprüngliche, täglich frischestes Thermalwasser und ganz viel saubere Luft zum Durch- und Einatmen, liegt hier richtig. Und nur hier. Ein unvergesslicher Tag erwartet Sie ganz im Zeichen der Urkraft des Wassers und ihrer Gesundheit: Einfach wertvoll.

TIPP: Ab 2. April 2013 finden Sie viele interessante Angebote ganz im Zeichen Ihrer Gesundheit unter www.felsentherme.com/pauschalen.php

FACTS

- Ruhetherme umgeben von natürlichen Felswänden
- Erlebnistherme mit vielen Attraktionen
- Panorama-Wellness-Bereich auf 1.100 m mit 7 versch. Saunen und Dampfbädern
- Außentherme mit 34° C heißem Relaxpool und Sportbecken
- Fachinstitut für Massage, Kosmetik, Pediküre
- 150 m² Fitnesszone (Nutzung ohne Thermeneintritt möglich)
- Panoramarestaurant mit gesunden und leichten Gerichten

Öffnungszeiten:

Tägl. 9.00 – 22.00
ab 02. 04. 2013
tägl. 9.00 – 21.00
Sauna: tägl. 10.00 – 21.30
ab 02. 04. 2013
tägl. 9.00 – 20.30 Uhr

Felsentherme Bad Gastein
Bahnhofplatz 5
5640 Bad Gastein
+43/(0)6434 2223-0
www.felsentherme.com

Kennenlern-Einfahrt

Nutzen Sie die Möglichkeit, den Gasteiner Heilstollen kennenzulernen. **Weltweit einzigartig - und für Sie so nah!** Jeden Dienstag und Donnerstag um 14.30 Uhr Treffpunkt im Kurhaus. Das rund 2,5 Stunden dauernde Programm umfasst neben der 30-minütigen Einfahrt in den Heilstollen einen medizinischen Check, einen wissenschaftlichen Kurzfilm sowie ein Getränk nach der Einfahrt. Es besteht auch die Möglichkeit zur Terminvereinbarung für ein individuelles Beratungsgespräch. Reservierungen erbeten unter **Tel.: 06434/3753-0** oder **info@gasteinerheilstollen.com**. € 29,90 p.P., € 23,90 p.P. mit Gastein Card.



Sonnenskiurlaub in Sportgastein

Während sich in den Tälern bereits Frühlingsgefühle bemerkbar machen, denkt man im hochalpinen Sportgastein noch lange nicht ans Ende der Wintersaison. Die Höhenlage von bis zu 2.700 Meter sorgt für eine ausgezeichnete Schneelage bis zum Saisonende am 1. Mai. Traumhafte Firnabfahrten abseits der perfekt präparierten Skipisten lassen dabei jedes Sonnenskifahrer-Herz höher schlagen.

Gasteiner Bergbahnen AG, Tel. 06432/6455-0, www.skigastein.com



Alpentherme Gastein

Die Wochenhighlights sind wieder da!
Montag ist Damentag: 10% Ermäßigung auf Behandlungen & Massagen in der Beauty Residenz (ab € 30,00 Umsatz); **Dienstag ist Senientag:** Tageskarte zum 4.-Std.-Karten Preis für Senioren; **Mittwoch ist Männertag:** Erfrischungsgetränk zu jeder Behandlung sowie Edelsteinöl zur Massage ohne Aufpreis; **Freitag + Samstag:** Kinder (6. bis 16. Geb.) nur € 5,00 Tageseintritt; **Langer Samstag** (jeden 1. Sa. im Monat): Therme & Sauna bis 24.00 Uhr, Musik, viele Extras.
1. Termin: 6. April.
Alpentherme Gastein/ Bad Hofgastein, Tel. 06432.8293-0, info@alpentherme.com, www.alpentherme.com



Naturerlebnis mal anders ■

ES WAR EINMAL...

Märchen-Erzählwandern. Die Natur anders erlebbar zu machen - diese Aufgabe hat sich Andrea Seer aus Großarl gestellt und in Form von Märchen-Erzählwanderungen umgesetzt. Gewöhnliches Bergwandern war also gestern, Wanderungen mit Märchengeschichten umrahmt sind heute.

Wöchentlich trifft sich Andrea Seer mit Gästen und Einheimischen, um die Großarler Bergwelt zu erwandern. Nicht jedoch im herkömmlichen, gewohnten Sinne, denn bei der geprüften Wanderführerin, Waldpädagogin und Märchenerzählerin stehen die Märchen im Vordergrund. "Sie lassen eine zauberhafte Stimmung aufkommen, berühren das Herz, schaffen Mut und bringen eine wohlthuende Unterhaltung bei Kindern und Erwachsenen", so die Großarlerin.

Es war einmal. Märchen üben auf Andrea Seer eben eine besondere Faszination aus, die sie gerne an andere weitergibt. Woher diese Faszination kommt, kann sie allerdings nicht genau erklären. "Ich bekam als Kind durchaus Märchen erzählt, habe das aber nicht bewusst in Erinnerung", blickt die Großarlerin zurück. "Viel-

leicht ist es einfach die Tatsache, dass der Märchenheld schwierige Situationen, wie sie meist auch in unserem Leben vorkommen, durchlebt und richtige Märchen am Ende immer gut ausgehen. Märchen sind etwas für das eigene Gefühl, jeder erlebt sie anders." Welche Wirkung Märchenerzählungen aber vor allem auf Kinder haben können, bemerkte Andrea Seer, als sie während ih-

rer Tätigkeit als Skilehrerin für Abwechslung während des Kinder-Skiunterrichts sorgte. "Kinder wollen oft ein Märchen nach dem anderen hören, verfolgen die Erzählungen mit voller Aufmerksamkeit und kommen dabei auch zur Ruhe. Märchen sind eben faszinierend und spannend zugleich."

Erzählwanderungen. Die positiven Erfahrungen gaben

dann auch den Ansporn, Märchen-Erzählwanderungen anzubieten. "Das gibt die Möglichkeit, die Natur anders erlebbar zu machen. Lebendiger, mehr als eine Art Lebewesen", so die Großarlerin. Besonders gerne erzählt Andrea Seer dabei Märchen von den Gebrüdern Grimm, Volksmärchen, die von der Natur handeln oder auch selbst geschriebene Märchen. Geheimnisvolle Feenköni-



Andrea Seer erzählt ihre Märchen auch bei Festen oder Kindergeburtstagen.

"Märchen sind faszinierend und entspannend zugleich", so die Großarlerin, die mit Kindern und Erwachsenen auf Märchen-Erzähltour geht.



ginnen kommen dabei ebenso vor, wie verwunschene Bäume, mächtige Berggeister, Zwerge, Holzsammler oder Pflanzen und deren Weg zu den Menschen - abgestimmt auf die jeweilige Wanderung durch Wald und über Wiesen im Großarltal, mit Einbeziehung der Umgebung in die Märchen und Untermalung mit Klängen der Naturtonflöte.

Natur erleben. Auf Tour durchs Großarltal geht Andrea Seer dabei meist mit Familien (Kinder ab 4 bzw. 9 Jahren - je nach Wanderung)

und ausgestattet mit Fackeln sowie im Winter mit Schneeschuhen. "Je nach Wanderung sind zwischen circa 1,5 und 3,5 Stunden einzuplanen", lässt sie wissen. "Für den Sommer sind aber auch

Almwanderungen mit Hüttenübernachtung sowie Waldpädagogikwochen geplant, außerdem gibt es eigene Touren für Erwachsene." Und wenn die Großarlerin nicht in den heimischen Ber-

gen unterwegs ist, gibt sie ihre Märchen bei Festen oder Kindergeburtstagen zum Besten. Die Faszination Märchen wird Andrea Seer also auch in nächster Zeit weiter begleiten. ■



Gerne veranstalten wir für Sie:
 SAISONABSCHLUSS-FEIERN, Hochzeiten, Matura- und Diplomfeiern, Taufen, Geburtstagsfeiern, Jubiläen und Familienfeiern, Firmen- und Weihnachtsfeiern, Klassentreffen und Polterabende

Oberforsthot

Restaurant - Lounge - Sonnenterrasse

Genießen Sie Spezialitäten vom Lamm, Osterkitz und Bärlauch...

Fam. Mayr & Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Fam. Mayr | 5600 St. Johann im Pongau | Alpendorf 12 | Tel. 06412 / 63 96
 oberforsthotalm@sbg.at | ganzjährig geöffnet | tgl. ab 11 Uhr | kein Ruhetag

Österreichs größte Schatzsuche im Schnee findet am 20. April in Obertauern statt.



Saisonabschluss in Obertauern

DIE SUCHE NACH DEM SCHATZ

Gamsleiten-Kriterium. Das „Gamsleiten-Kriterium“ war vor sieben Jahren als kleine Schatzsuche im Schnee gestartet, um den Saisonschluss in Obertauern noch mehr zu beleben. Mittlerweile hat sich die Veranstaltung auf einer der steilsten Pisten der Alpen zur größten winterlichen Schatzsuche Europas entwickelt. Vom 18. bis 21. April 2013 ist es wieder so weit.

Mehr als 1.000 Teilnehmer werden sich am 20. April 2013 wieder auf den steilen Hängen der „Gamsleiten Zwei“ einfinden, wo die Veranstalter 30 Kisten mit Gutscheinen für Bikes, Urlaube und andere wertvolle

Preise versteckt haben. Bereits am 19. April findet die Gamsleiten-Party von 20 bis 24 Uhr statt, auf der die Startnummern für die Schatzsucher „in spe“ verlost werden. Am darauffolgenden Morgen treten die Teilnehmer dann mit

Schaufeln ausgestattet an, um möglichst viele der Kisten auszubuddeln, die in den Tiefen der Piste verborgen sind. Sollten einzelne Kisten nicht gefunden werden, was in den letzten Jahren immer wieder passiert ist, so werden diese unter den Teilnehmern verlost. Eine der Kisten enthält allerdings keinen Gutschein sondern einen Autoschlüssel, der zum Hauptpreis, einem BMW X-1 Powder Ride passt, zu dem es als Dreingabe auch noch einen K2 LTD BMW Powder Ride Ski gibt.

Schneetraum. Obertauern zum Zeitpunkt des „Gamsleiten-Kriteriums“ ist ein frühlingshafter Schneetraum.

Alle 100 km Pisten sind noch befahrbar, obwohl die Sonne hier auf über 1.600 Meter Höhe schon kräftig scheint und für Bräune sorgt, die noch bis zum Sommerbeginn anhält. Zum „Kriterium“ gibt es ein Package, das drei Übernachtungen, einen 3-Tages-Skipass und einen Voucher für die Teilnahme an der Party und an der Schatzsuche enthält. ■



In einer der 30 vergrabenen Schatzkisten befindet sich der Hauptpreis - ein BMW X-1 Powder Ride.

KONTAKT

**Tourismusverband
Obertauern**

Tel. 06456-7252

Fax: 06452-72529

info@obertauern.com

www.obertauern.com



Nutzen Sie das kompetente Service von WIESER Wohnkeramik.



WIESER WOHNKERAMIK

SORGLOS-PAKET

WIESER Wohnkeramik bietet ab sofort das "Sorglos-Paket" mit fixer Preisgarantie. Zahlreiche Kunden nutzen dieses kompetente Service bereits und freuen sich über eine professionelle Abwicklung ihrer beauftragten Arbeiten.

Immer mehr „Hausbauer“ schätzen, zusätzlich zum Top-Fliesensortiment, auch die hochwertige Facharbeit und das gute Service von WIESER Wohnkeramik. Aus diesem Grund bietet das Team von Wieser ein sogenanntes „Sorglos-Paket“ mit fixer Preisgarantie.



„Frag` doch den ...“ – heißt es nun auch bei WIESER Wohnkeramik

Gewährleistung

Sämtliche Verfließungsarbeiten für das gesamte Wohnhaus werden im Vorfeld bemustert, geplant und dann konkret angeboten. Vom Keller bis zum Dach werden die Arbeiten fach- und vor allem auch termingerecht fertiggestellt. So übernimmt WIESER natürlich die Gewährleistung für die gesamte Lieferung und Leistung. Professionelle Abwicklung. Zahlreiche Kunden nutzen dieses kompetente Service und freuen sich über eine professionelle Abwicklung ihrer beauftragten Arbeiten. Seit März unterstützt Hardeep Reandi das Team von WIESER in der Architekten- & Kundenbetreuung speziell im Salzburger Raum.

Schauräume

Besuchen Sie uns unter www.wieser-wohnkeramik.at oder in einem unserer Schauräume in St. Johann/Pg. und Gröbming/Stmk.



Standort St. Johann/Pg.



Standort Gröbming/Stmk.

KONTAKT

Wieser Wohnkeramik

St. Johann/Pg. • 06412/20590

Gröbming/Stmk. • Tel: 03685/22579

info@wieser-wohnkeramik.at

www.wieser-wohnkeramik.at



Traditionelle Küche auf hohem Niveau wird im Café Restaurant Aichhorn in Kleinarl geboten.



Ein Blick in die Küche

ZU GAST IM RESTAURANT CAFÉ AICHHORN

Traditionelle Küche auf hohem Niveau. Ehrliche, transparente und hochqualitative Küche mit naturbelassenen Zutaten aus der Region sowie einigen Abwechslungen aus dem Rest der Welt, bei entsprechender Tischkultur und in ländlicher Atmosphäre - das gibt es im Restaurant Café Aichhorn in Kleinarl.

Franz Aichhorn ist nicht nur Inhaber des gleichnamigen Restaurant Aichhorn in Kleinarl - vormals Dorfkrug -, sondern auch der Chef in der Küche. Und eines ist dem Kleinarler dabei besonders wichtig: naturbelassene Produkte aus unseren Regionen, möglichst

ohne Pestizide, Antibiotika, etc. sowie der Respekt vor Lebensmitteln und die Verwendung dieser nach dem Jahreszeitenzyklus.

Ausgezeichnete Küche. Die Auszeichnungen, die Franz Aichhorn für seine Kochkünste bereits erhielt, sind

für ihn dabei eher nebensächlich. "Auszeichnungen rufen vorwiegend Medieninteresse hervor und sind vielleicht eine Werbehilfe", so Franz Aichhorn, der sich über die zwei Hauben, vier Kronen und zwei Sterne zwar freut, sie aber nicht als das Wichtigste ansieht. Viel wichtiger ist ihm dabei die Zufriedenheit der Gäste, die oftmals extra nach Kleinarl anreisen, um von ihm kulinarisch verwöhnt zu werden.

Qualitätsvoll Speisen. "Wir sind ein höchst-qualitätsori-

entiertes Haus für jene, die gerne gut Essen", beschreibt Franz Aichhorn sein Restaurant Aichhorn. Und trotzdem kommt im "Gourmet-Wirtshaus", wie er es selbst nennt, die Gemütlichkeit nicht zu kurz. "Das Restaurant Aichhorn ist weder ein Luxusrestaurant, noch gelackt, zwar gediegen, aber dennoch ein Wirtshaus für die ganze Familie."

Regionalität. Die Küche betreffend, werden hier vorwiegend naturbelassene Produkte aus der Region verwendet. "Je kürzer der Transportweg, desto besser ist die Qualität", weiß Franz Aichhorn heimische Produkte zu schätzen. Woher diese stammen ist für den Gast dabei ebenso wenig Geheimnis,



Franz und Berta Aichhorn führen das Restaurant Aichhorn in Kleinarl - vormals Restaurant Café Dorfkrug - seit 26 Jahren.

wie für den Kleinarler selbst. "Wir arbeiten vollkommen transparent und ich kenne meine Lieferanten persönlich", gibt er zur Auskunft. "Auch auf unserer Speisekarte sind alle Lieferanten angeführt. Der Gast weiß somit, woher welches Produkt stammt", hat Franz Aichhorn eigenen Aussagen zufolge "nichts zu verbergen."

Im Zyklus der Jahreszeit.

Dass dabei nicht jedes Produkt zu jeder Jahreszeit verfügbar ist, erklärt sich somit von selbst. "Wir stimmen die besten Zutaten jahreszeitlich ab. Um eine gute Küche anbieten zu können, ist es eben wichtig, sich vom Jahreszeitenzyklus treiben zu lassen und jene Produkte zu verwenden, die gerade Saison haben." So werden dem Gast Klassiker wie Salzburger Berglamm,

Bachsaibling, Alpenlachs, Pongauer Jungrind, Wild aus den Tauern, Rahmbeuscherl mit Wurzelgemüse, Kasnockn, köstliche Desserts, Strudeln, Torten und vieles mehr in saisonal wechselnden, klassischen und kreativen Zubereitungsarten serviert. Eine umfangreiche, erlesene Weinkarte mit Schwerpunkt Österreich ergänzt das Angebot.

Kochkurse. Auch diejenigen, die Zuhause mit ihren Kochkünsten überzeugen möchten, kommen bei Franz Aichhorn auf ihre Rechnung. "Ab vier Personen werden Kochkurse zu einem bestimmten Thema durchgeführt", lässt er wissen. Anmeldungen diesbezüglich sind unter TelNr. 06418/374 oder info@restaurant-aichhorn.at jederzeit möglich. ■

OSTER-SPEZIALANGEBOTE
 VON 25. MÄRZ BIS 8. APRIL 2013

Entspannung für die Powerfrau
 statt 56,- EUR für 49,- EUR

Entspannung für den bewegten Mann
 statt 56,- EUR für 49,- EUR

Abyhanga Entspannung
 statt 76,- EUR für 68,- EUR

10er Block Erwachsener Sauna Tag
 statt 205,- EUR für 199,- EUR

Die Aqua Salza Saison-Karte
 Gültig ab 1.05. bis 31.08. ... in der Osteraktion zum Super-Sonderpreis von 99,- EUR Erwachsener und 69,- EUR Kinder/Jugendliche

Die Oster-Geldwertkarte
 Sie zahlen 150,- EUR... und erhalten 190,- EUR + eine wundervolle Aromakerzen-Massage!

Die Angebote finden Sie auch unter
www.aqua-salza.at

Aqua Salza - Möslstraße 199 - A-5440 Golling
 Telefon +43-6244/20040-0 - Fax +43-6244/20040-44 - www.aqua-salza.at

WWW.LEITGOEB-WOHNBAU.AT | HOTLINE 06582 70 203

Leitgöb Wohnbau

HWB 38

Aus erster Hand Leitgöb Wohnbau

Radstadt - „Bräuleiten“

2 - 4 ZIMMER EIGENTUMSWOHNUNGEN! - IHR NEUER WOHNTRAUM! BAUBEGINN SOMMER '13!

HWB 34,8

Bad Hofgastein
 LIFT, TIEFGARAGE, GROSSE GÄRTEN, DACHTERRASSEN
 BESICHTIGUNG JEDERZEIT MÖGLICH!

TOP!

Bad Hofgastein
 € 380.000,-

HWB 137

Menütipp

SALZBURGER BERGLAMM

Regionalität. Das zarte Fleisch des Salzburger Berglammes bringt Kenner der guten Küche ins Schwärmen und wertet auch jedes Ostermenü auf. Ein Rezept von Franz Aichhorn zum Nachkochen finden Sie auf dieser Seite.



Schulter und Ripperl vom Salzburger Berglamm mit Blattspinat-Selchkaspolenta, rote Rüben und Kohlrabi

Zutaten für 4 Personen:

- ca. 2 kg Lammschulter, ausgelöst ohne Stelzen
- ca. 0,5 kg Ripperl
- 200 g Polenta gemahlen (Maisgries)
- ca. 100 g Blattspinat blanchiert - kann auch tiefgekühlt sein (oder Bärlauch)
- 1/2 l Gemüsefond (oder entfettete Bouillon oder Lammfond)
- 150 g geriebener, geräucherter Schafkäse
- 1 mittelgroße Kohlrabi, nicht holzig
- 1 kleine rote Rübe - gekocht und geschält

- 3 EL Butterschmalz
- 1/8 l Olivenöl nativ
- 2-3 EL Butter
- Salz, Pfeffer gem.
- 8 Knoblauchzehen geschält
- 1 kl. Bund Rosmarin
- etwas Oregano, Bergthymian
- 2 Prisen Staubzucker
- Muskatnuss gerieben
- 1 TL alter Apfel-Balsamessig oder milder Himberessig
- 1 EL Sauerrahm

Zubereitung:

1 Die Lammschulter auseinander-schneiden (wie eine Platte), mit den Kräutern, Salz, Pfeffer und gehacktem Knoblauch würzen und einrollen. Mit Küchenbindfaden binden (oder ein Bindnetz - beim Metzger fragen - darüber ziehen).

2 In einer Pfanne an allen Seiten mit wenig Butterschmalz gut anbraten, mit Salz und Pfeffer noch etwas

würzen und zugedeckt (Bratdeckel, Alufolie, o.ä.) im Backrohr bei ca. 130°C ca. 2,5 Std. schmoren. Abdeckung kurz abnehmen und die Konsistenz prüfen: das Fleisch sollte schön mürbe/weich sein. Wieder zudecken und ein paar Minuten rasten lassen. Die Bandage vorsichtig entfernen.

3 Den Bratensaft mit etwas Bouillon oder Lamm-

fond verlängern, mit den Kräutern und - je nach Geschmack mit etwas gebratenem Knoblauch - kurz aufmixen und nicht mehr zu stark einkochen lassen.

4 Die Ripperl ebenfalls an allen Seiten gut anbraten, würzen und bei selber Temperatur ca. 1 Std. in den Ofen schieben. Danach sollte sich das Fleisch locker und leicht von den Knöchel lösen.

5 Den Polenta in einem Topf ohne Fett kurz anrösten (ohne Farbe), mit dem Gemüsefond aufgießen, gut verrühren. Mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen. Zu cremiger Konsistenz dünsten und kurz vor dem Anrichten mit Blattspinat und dem Käse nach Geschmack verfeinern.

6 Die Kohlrabi schälen, in Halbmonde oder andere



Den Bratensaft mit etwas Bouillon verlängern.



Dem Polenta kurz vor dem Anrichten etwas Blattspinat beimengen...



...und mit Käse nach Geschmack verfeinern.



Die geschmorte Lammschulter sollte schön mürbe/weich sein.



Polenta in Nocken formen...

Formen schneiden und in wenig, leicht gesalzene Wasser kernig köcheln. Abseihen (das Kochwasser auffangen). Mit wenig Butter und etwas Kochwasser schwenken, mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss nach Geschmack würzen.

7 Die Roten Rüben in ca. 8 dünne Scheiben schneiden, in wenig heißer Butter/Olivenöl schwenken. Mit dem Essig vorsichtig würzen.

8 Auf einem vorgewärmten Teller schön anrichten. Guten Appetit! ■



...mit roten Rüben, Kohlrabi...



...und dem Lamm am Teller anrichten und genießen.

RUPERT THURNER
Fenster • Türen • Sonnenschutz

5600 ST. JOHANN IM PGB, • Hauptstraße 76
Tel. 0 64 12 / 55 36 • Fax 0 64 12 / 201 67
rupert.thurner@fbg.at • www.fenster-thurner.at

HÖCHSTE ANSPRÜCHE DER MONTAGEARBEIT

Angesichts der vielen Anforderungen, die Fenster heute erfüllen müssen, sind maßgeschneiderte Fensterlösungen bei Neubau und Sanierung unumgänglich. Hier profitieren wir von unserer jahrelangen Erfahrung. Der Einbau der Fensterelemente erfolgt ausschließlich laut ÖNORM B 5320. Unser geschultes Fachpersonal legt großen Wert auf eine saubere und termingerechte Montage.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.fenster-thurner.at

KATZBECK
DER SPEZIALIST FÜR HOLZLETT UND HOLZTÜRREN

NURA
DESIGN OHNE GRENZEN



08:30 UHR

Der Tag beginnt. Die Bergretter Sepp Schiefer und Peter Kreuzberger treffen sich im Tal. Danach geht es mit der gesamten Rettungsausrüstung zur Bergrettungshütte am Berg.

Ein Tag mit...

ERSTE HILFE IM SKIGEBIET

Pistenrettung. Rund 100 Versorgungen mit leichteren, aber auch schwereren Verletzungen werden im Skigebiet Werfenweng während einer Wintersaison durchgeführt. Den ehrenamtlichen Pistendienst dafür leisten seit neun Jahren Bergretter aus Bischofshofen gemeinsam mit den Bergbahnen Werfenweng sowie Bergrettern aus Werfen.



08:50 UHR

Dienstübernahme. Die beiden übernehmen den Dienst und tragen sich in der Bergstation der Kabinenbahn Ikarus in das Dienstbuch der Bergbahnen Werfenweng ein.



09:05 UHR

Material-check. Nachdem die Akjas vorbereitet wurden, werden die beiden Rettungsrucksäcke auf deren Inhalt kontrolliert und evtl. fehlendes Material nachgefüllt.



11:05 UHR

Erster Einsatz. Sepp Schiefer und Peter Kreuzberger werden zu einem Verletzten gerufen. Erste Informationen zur Verletzung und dem Unfallort erhalten sie von den Bergbahnen Werfenweng.



11:15 UHR

Erstversorgung. Ein junger Snowboarder mit Handverletzung wird erstversorgt und mit dem Akja ins Tal gebracht.



11:45UHR

Protokoll & Bergfahrt. Jeder Unfall wird protokolliert. Im Anschluss daran geht es mit Akja und Rettungsausrüstung erneut auf den Berg, wo auf den nächsten Einsatz gewartet wird.



16:15 UHR

Letzte Kontrollfahrt. Der restliche Tag verläuft ruhig und so können die beiden ein wenig die Sonne genießen. Bei der letzten Kontrollfahrt gibt es noch einen kurzen Zwischenstopp bei einer gestürzten Skifahrerin, ehe der Tag als Pistenretter um ca.16.40 Uhr beendet ist.



„Farbenfreude mit frischem Schwung“

Die Frühlingzeit ist die beste Zeit, um neuen Schwung in Ihr Zuhause zu bringen.

Vor allem Holz, Fassaden und die eigenen vier Wände rufen jetzt bevorzugt nach neuer Frische. Wir pflegen Ihr Haus bis in die Tiefe der Bausubstanz und verschönern es mit außergewöhnlichen Farbideen, innen und außen.

Mit qualitativ hochwertigen Putzen, Beschichtungen und Farbprodukten, sowie mit einer großen Farbauswahl schaffen wir Ihre eigene Wohlfühl-Oase und erhalten gleichzeitig den Wert von Gebäuden und Räumen.

Rufen Sie uns einfach an und lassen Sie sich von uns beraten.
Ihr Malerei Strobl Team

Malerei Strobl • 5600 St. Johann im Pongau • Steggasse 2
Tel. 06412 / 20 0 40 - 0 • Fax-DW 40 • strobl@malereistrobl.at

Unsere neue Homepage ist online!

www.malereistrobl.at



Gute Nacht und schlaf gut ■

ABENTEUER TRAUM

Nachtschicht im Gehirn. Jeder Mensch hat sie, auch wenn sich viele nicht daran erinnern: Träume. Auf diese Weise kommuniziert unser Unterbewusstsein mit uns, denn jede Nacht träumen wir rund zwei Stunden lang. Wie können wir diese spezielle Sprache verstehen? *Von Cornelia Stiegler und Oliver Schönsleben*

Aus dem Nichts finde ich mich in einem dunklen, muffigen Kellergewölbe wieder. Spinnweben hängen von der Decke, streichen durch mein Haar. Hastig stolpere ich durch die Gänge, zwischen den Füßen springen quikend Ratten umher. Auf der Suche nach einem Ausgang bin ich in dem düsteren Labyrinth verloren. Plötzlich Schritte. Sie kommen näher. Eine Hand packt von hinten kräftig

zu, wirbelt meinen Körper umher. Aus dem Augenwinkel erkenne ich ein Fleischermesser auf mich niedersausen. Ein dumpfer Schrei. In diesem Moment wache ich schweißgebadet und mit klopfendem Herzen auf. Nur ein Albtraum. Gott sei Dank!

Unterbewusste Info. Minuten nach dem Aufwachen habe ich die Szenen des Traums noch deutlich vor Augen: Genau das ist es auch, was unser Organis-

mus will, meint der deutsche Traumexperte Klausbernd Vollmar: „Das Ziel eines Albtraums ist es, den Körper aus dem Schlaf zu reißen. Wenn wir mitten im Traum aufgeweckt werden, können wir uns nämlich sehr gut an das Geträumte erinnern.“ Dadurch stellt der Körper sicher, dass der Albtraum wahrgenommen und nicht beim Aufwachen sofort wieder vergessen wird. Doch mit welchem Zweck? „Das Unterbewusstsein will uns mitteilen, dass

wir uns in irgendeiner Form selbst Schaden zufügen. Hören wir mit diesem schädlichen Verhalten nicht auf, weist uns der Körper mit Albträumen darauf hin. Wenn wir diese Hinweise missachten, kommt es oft zu psychosomatischen Beschwerden“, so Vollmar. Das heißt, wenn mich meine Gedanken in der Nacht durch Horrorszenarien jagen, meinen sie es eigentlich nur gut mit mir und wollen mich vor weiteren Schäden schützen. >>>



GUTE ODER BÖSE PFERDE?

Auch Kinder haben Alpträume. Eltern sollten mit ihren Kindern über den Traum sprechen und sich gemeinsam einen positiven Abschluss ausdenken.

GEGEN ALBTRÄUME

Traumfänger: Der mit Federn verzierte Indianerschmuck wird über dem Bett aufgehängt. Albträume sollen sich in seinem Netz verfangen.

Sorgenpüppchen: Den kleinen genähten Püppchen erzählt man abends seine Sorgen, steckt sie in einen Sack und versteckt sie unter dem Kopfkissen. So können die Sorgen in der Nacht keine Albträume verursachen.

Gespräch: Im Falle eines Albtraums bei Kindern sprechen Sie mit Ihrem Nachwuchs und „fantasieren“ Sie gemeinsam einen positiven Abschluss für den Traum.



In Träumen verarbeiten wir Reste des Tagesgeschehens.

Versteckte Warnung. „Albträume beruhen nicht auf Neurosen oder grundlosen Ängsten, sondern sind Meldungen über verdrängte, vergessene Fakten, die bis in die Zeit zurückgehen können, in

der wir noch ein Fötus waren“, meint Willy Peter Müller, Traumpsychologe und Buchautor aus Köln. Er

meint: „Die Sprache des Unbewussten ist die Bildersprache. Erst wenn wir diese Sprache entschlüsselt haben, haben wir die Möglichkeit, dass Albträume verschwinden.“

Mitteilung des Ich. Nicht nur Albträume sind Versuche unseres Unterbewusstseins, mit unserem Wach-Ich zu kommunizieren. Laut Traumforschung dienen alle Träume dazu, dem Träumenden subtil etwas mitzuteilen. „Wenn wir schlafen, wird unsere linke, logisch denkende Gehirn-

hälfte sozusagen herunter- und die rechte hochgefahren. In der rechten Gehirnhälfte ist das Tagesgeschehen abgespeichert und wird mit Dingen aus der Vergangenheit verknüpft. Dadurch entsteht eine Geschichte, die Aufschluss über unsere persönliche Wahrnehmung gibt“, erklärt Klausbernd Vollmer. Klingt einfach, ist es aber nicht: Viele Traumforscher sind der Meinung, dass Traumsymbole nur verschlüsselt an die Oberfläche dringen. Es gilt also die Traumsprache zu erlernen,

bevor Träume verstanden werden können.

Beginn der Forschung. Bereits Aristoteles (4. Jh. v. Chr.) setzte sich mit Träumen und ihrer Bedeutung auseinander. Er sah darin eine Warnung des Körpers, um auf Krankheiten hinzuweisen. Einer der Ersten, der sich intensiv mit der Traumforschung auseinandersetzte, war Psychoanalytiker Sigmund Freud. Er verstand unter dem Unterbewusstsein eine Kombina-



DIE ARTEN DES TRAUMS

Normaler Traum: Gedanken und Gefühle werden in bewegten Bildern dargestellt, diese können bunt oder schwarz-weiß sein. Meist können wir sie uns nicht merken.

Albtraum: Träume aus der zweiten Nachthälfte, deren Inhalt wir uns merken und die heftige körperliche Reaktionen wie starkes Herzklopfen oder Schwitzen hervorrufen. Immer in Zusammenhang mit einer Bedrohung des Körpers oder des Selbstwertgefühls.

Albtraum der Schlafparalyse: Kommt hauptsächlich in der Pubertät vor. Während der Körper noch im Schlafmodus verweilt, erwacht das Gehirn. Betroffene fühlen sich körperlich unbeweglich und ver-

spüren einen Druck auf die Brust.

Luzider Traum: Wir erkennen den Traum als solches und können die Handlungen nach eigenem Willen beeinflussen.

Flashback: Das erneute Erleben eines traumatischen Ereignisses. Häufig bei Menschen mit posttraumatischen Belastungsstörungen.

Präkognitiver Traum: Wir haben den Eindruck von der Zukunft zu träumen. Tatsächlich träumen wir viel öfter von der Zukunft, als wir es wahrnehmen, z. B. von bevorstehenden Prüfungen oder wichtigen Präsentationen.



Der Menschen muss schlafen, um zu überleben, der genaue Grund ist jedoch noch unbekannt.

Medizinische Studien zeigen: Schlafstörungen können psychischer oder organischer Ursache sein.



tion aus nicht gelebten Wünschen, nicht eingestandenen Konflikten und biografischen Daten. Laut Freud verdrängt im Wachzustand das Bewusstsein diese Probleme, Wünsche und Konflikte – im Traum gelangen sie durch das Unterbewusstsein an die Oberfläche. Auch Erinnerungen, die im wachen Zustand nicht abrufbar sind, können laut Freud im Traum problemlos rekonstruiert werden. Häufig tauchen gerade jene Situationen, Personen oder Dinge auf, die tagsüber wenig oder keine Beachtung finden. Sigmund Freud schreibt dazu: „Es fällt auf, dass Eindrücke, welche das wache Denken intensiv beschäftigen, erst dann im Traum auftreten, wenn sie von der Tagesgedankenarbeit einigermaßen zur Seite gedrängt worden sind. So

träumt man in der Regel nicht von einem lieben Toten, solange die Trauer den Überlebenden ganz ausfüllt.“ Sobald der Verstorbene jedoch in den Träumen erscheint, ist es gelungen, mit dem Verlust fertig zu werden – behaupten zumindest diverse Traumdeutungsbücher.

Geburtserlebnis. Trotz dieser Hürden gibt es quasi „allgemeingültige Traumsymbole“, mithilfe derer man Träume zumindest ansatzweise verstehen lernen kann: „Die Symbolsprache ist kollektiv“, erklärt Traumpsychologe Willy Peter Müller. „Allerdings ist die Bedeutung eines Symbols sehr vielschichtig. Das Symbol des Hundes kann beispielsweise sowohl Mann als auch Sex, Treue oder Aggression bedeuten.“ Vor allem die

Symbolik der Geburt zeige sich in den Träumen vieler Menschen: Wer in der Nacht Hochhäusern, Brücken, Toren oder Fahrstühlen begegne, träume in Wirklichkeit vom Geburtserlebnis, meint Willy Peter Müller: „Das Geburtserlebnis ist unser erstes Muster, mit unserer Welt umzugehen. Und das wiederholt sich vielfach in Träumen“, so der Traumpsychologe.

Die richtige Deutung. „Um einen Traum tiefgehend und richtig zu deuten, genügt aber kein einfaches Traumlexikon. Man muss die gesamte Lebensgeschichte und die Assoziationen dieser Person kennen“, weiß Traumforscherin Brigitte Holzinger. Das zweite Problem, das sich beim laienhaften Erforschen der Traumsprache ergibt, ist die Tatsache, dass aus Speicherplatzgründen im Cortex Gegensätze am gleichen Ort gespeichert werden. Wer also von Aggressionen träumt, kann ein übertrieben aggressiver Mensch sein – oder jemand, bei dem Aggressivität wenig ausgeprägt ist. Wer also wissen möchte, was sein Traum bedeutet, fragt einen Psychologen oder Therapeuten. ■

„Träumen ist eine Gehirntätigkeit, bei der wir Tagesreste verarbeiten. Je nach Schlafentiefe können wir uns an das Geträumte erinnern oder auch nicht.“

Prof. Dr. Rotraud A. Perner
Psychoanalytikerin und Juristin
www.perner.info



IM GESPRÄCH

Dr. Brigitte Holzinger

Inst. für Bewusstseins- und Traumforschung

Warum träumen wir?

Die Wissenschaft ist sich darüber einig, dass man während der REM-Phase träumt und auch lernt. Meiner Meinung nach bereitet ein Traum auf den kommenden Tag – und auf unser Leben – bestmöglich vor, weil man z. B. auch Prozesse wie Bewegungsabläufe im Traum erlernen kann.



Können Träume die Zukunft vorhersagen?

Man befasst sich im Traum natürlich auch mit der Zukunft. Daher ist es möglich, dass man z. B. vom Ergebnis einer bevorstehenden Prüfung träumt und dass dieses Ergebnis dann tatsächlich eintritt. Das ist aber nur zufällig so, da es immer mehrere Varianten gibt. Hin und wieder kommt es vor, dass man genau jene Variante träumt, die dann auch eintritt.

Wie können wir unsere Träume seriös deuten?

Eine Liste von Traumsymbolen ist nicht besonders seriös, das ist maximal amüsant zu lesen. Ich gehe davon aus, dass Träume durch Gefühle zustande kommen. Daher ist es wichtig, die Gefühle des Träumenden zu entschlüsseln. Was fühlt er im Traum, beim Erzählen des Traums – und so dahinterzukommen, was ihn beschäftigt.

Können Träume uns Schaden zufügen oder uns warnen?

Wenn wir Sachen im Traum registrieren und sie unter die Lupe nehmen, kann uns das durchaus helfen. Man muss die Träume richtig entschlüsseln und lernen, sie als Inspiration zu verwenden. Das Unterbewusstsein will uns unterstützen, nicht uns schaden.

Pongaus Kirchen ■

PFARRKIRCHE IN EBEN

Eben. Der Bau der Kirche und die Errichtung einer eigenen Pfarre in Eben war das bedeutendste Ereignis und zugleich das größte Gemeinschaftswerk der Ebener nach dem Zweiten Weltkrieg. Ein seit Jahrhunderten bestehender Wunsch der Bevölkerung wurde dadurch erfüllt.

Der Wunsch einer eigenen Kirche in Eben reicht weit zurück, abgesehen von wiederholten Kommissionen, Verhandlungen, Planeinreichungen und Kostenvoranschlägen kam jedoch vorerst nie ein Bau zustande. Oftmals scheiterte der Kirchenbau auch an der Bauplatzfrage und erst 1908 war man sich diesbezüglich einig, gründete einen Kirchenbauverein und legte als Standort den Reiterbühel im Oberstraßfeld fest. Es wurden Bittbriefe ausgeschickt, unterstützende Mitglieder geworben, Sammelbüchsen aufgestellt und diverse Veranstaltungen durchgeführt, um den Kirchenbau zu finanzieren.

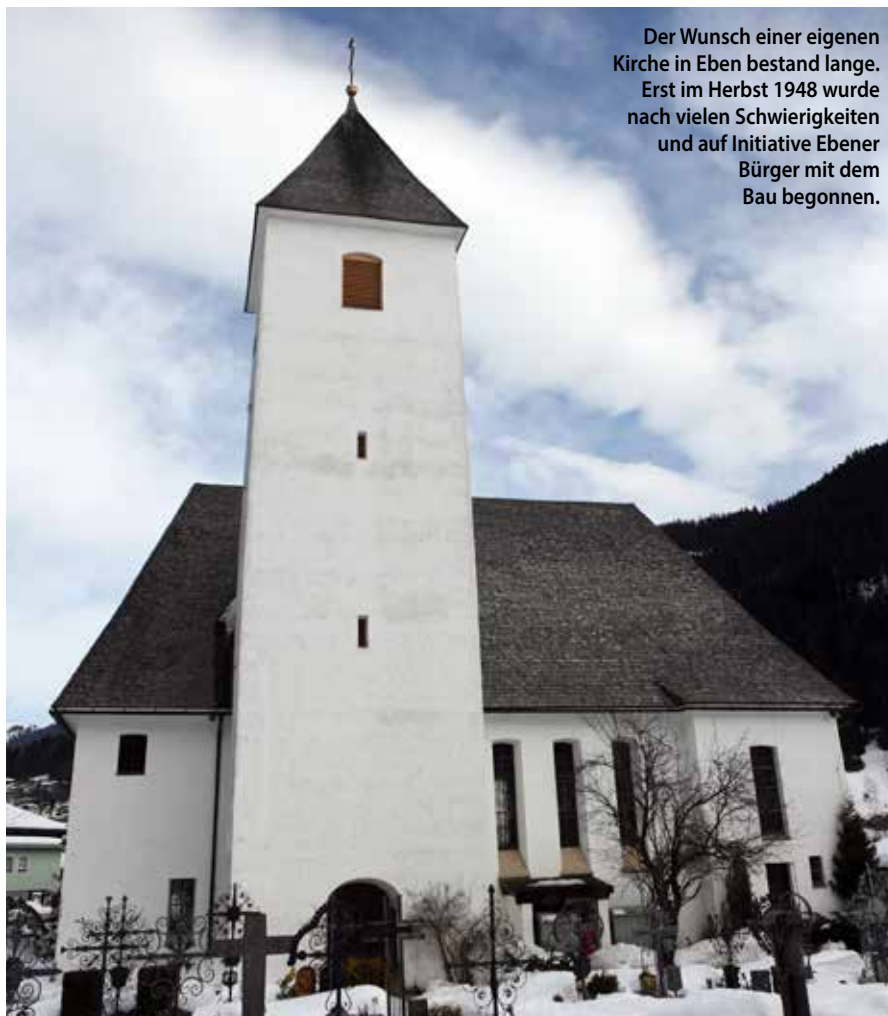
Grundstein gelegt. Nun war zwar der Grundstein gelegt und alle mit Begeisterung bei

der Sache, Krieganleihen, der Zusammenbruch 1918 und die Geldentwertung 1923 machten jedoch wieder alles zunichte. Die Ebener gaben jedoch nicht auf und begannen von neuem zu arbeiten und zu sammeln. 1938 hatte

dann das NS-Regime für solche Angelegenheiten nichts übrig, der Kirchenbauverein wurde aufgelöst und das Geld beschlagnahmt. Es rollte der zweite Weltkrieg über das Land hinweg und viele Soldaten und Angehörige, die

überlebten, wollten, wenn sie überleben, eine gute Tat setzen. So wurde die Bereitschaft genutzt und mehrere Laien wollten gemeinsam aus Dankbarkeit eine Kirche in Eben errichten. Die erste Zusammenkunft diesbezüglich

Der Wunsch einer eigenen Kirche in Eben bestand lange. Erst im Herbst 1948 wurde nach vielen Schwierigkeiten und auf Initiative Ebener Bürger mit dem Bau begonnen.



R BAUMEISTER
ING. ROBERT THOMA
G.m.b.H.

PLANUNG BAUKOORDINATION
BAULEITUNG AUSSCHREIBUNG
PROJEKTMANAGEMENT

Schattbach 59
5531 Eben/Pg.
Tel+Fax 06458/20215
0664/2809321
thoma.cad@aon.at

fand am 9. Dezember 1945 statt - 12 Personen waren damals im Pfarramt Altenmarkt anwesend.

Baubeginn. Bei der ersten grundlegenden Aussprache übernahm daraufhin Pfarrer Fink die Funktion des Bauherrn, Kaufmann Georg Schilchegger die Hauptarbeit und Gemeindegerechter Peter Schilchegger die Finanzen und den Schriftverkehr. Die

Vorbereitungszeit verlief erfolgreich und so konnte im Herbst 1948 - nach inzwischen erneuten Schwierigkeiten - mit dem Bau der Kirche in Eben begonnen werden.

Innengestaltung. Erneute Probleme gab es dann bei der Innengestaltung. Während die Ebener Kirche schön und harmonisch in der Landschaft stand, waren die Entwürfe des Architekten für

den Innenraum nicht zufriedenstellend. Die Tafelbilder Georg und Notburga und die thronende Madonna fanden bei den Ebenern keinen Gefallen und deshalb musste eine neue Lösung gefunden werden. Am Ende wurde mit Herrn Staud ein Künstler gefunden - der zudem frommer, gläubiger Christ war - und die Kirche in Eben eingerichtet. Nachdem er die Taufkapelle zufriedenstellend umgestaltete, wurde er auch für den Altarraum beauftragt. Einzig die Marienstatue ist aufgrund ihrer Schlankheit etwas umstritten. Gemeinsam mit dem Ambo, den Altartischen und der Gruppe mit dem heiligen Josef bildet sie aber eine harmonische Einheit. "Im großen und ganzen dürfen wir mit unserer Kirche zufrieden sein. Sie ist einfach, schlicht, birgt keinen Kitsch, entspricht der Würde eines Gotteshauses. Hier kann man beten!", heißt es in der Chronik der Gemeinde Eben. ■

AUS DER CHRONIK

- 1908-1938** Kirchenbauverein Eben
- 9.12.1945** erste Zusammenkunft bezüglich Kirchenbau
- Herbst 1948** Baubeginn
- 24.12.1950** erste Christmette in der neuen Kirche zu Eben
- 10.06.1951** Einweihung der Kirche
- 07.09.1952** Friedhofs- und Orgelweihe
- 24.10.1954** Pfarrerhebung und Installation eines Pfarrers
- 05.06.1955** Weihe der neuen Altarplastik
- 1957/58** Anfertigung der 14 Kreuzwegstationen
- 1961** Weihe der neu errichteten Taufkapelle
- 01.03.1964** Weihe Seitenaltäre
- 10.07.1966** Weihe der vier neuen Kirchenglocken
- 1973** Umgestaltung Altarraum
- 08.06.1980** Einweihung des neuen Pfarrzentrums

Duschtüranlagen
 Ganzglastüren
 Schiebetüren
 Raumteiler
 Windschutzverglasungen
 Balkongeländer
 Stieggeländer
 Dachverglasungen
 Spiegel
 Wandverkleidungen
 Kunstverglasungen
 Reparaturverglasungen



A-5531 EBEN NR. 115
 TELEFON 06458/8481
 ZAND

Neu gestaltetes
 BILDERRAHMEN-
 STUDIO
 mit großer
 Auswahl!



A-5531 EBEN NR. 115
 TELEFON 06458/8481
 ZAND





WOHNEN MIT STIL
KARLSBERGER & RATH GES.M.B.H



Wohnen mit Stil

NEUES GESCHÄFTSLOKAL

Wohnen mit Stil ist in ein neues Geschäftslokal umgezogen und seit 1. März 2013 für Kunden in den Räumlichkeiten des ehemaligen Modegeschäftes Rooky in Eben erreichbar.

Das neue Geschäftslokal von Wohnen mit Stil in Eben ist bezogen, eingerichtet und geöffnet. Seit 1. März 2013 finden Kunden in den großzügigen Räumlichkeiten jede Menge Dekorations- und Geschenksideen, neu angeboten werden ab sofort auch Hochzeitstische.

Wohn- & Küchenstudio

Wohnen mit Stil ist aber auch als Wohn- & Küchenstudio Ihr persönli-

cher Ansprechpartner vor Ort. Von der Planung über die Beratung bis hin zur Montage wird hier alles angeboten. Trockenausbau und Beschattung sind zudem Themenbereiche, die das Team von Wohnen mit Stil gerne für Sie übernimmt. Egal in welchem Bereich, im Vordergrund stehen dabei stets die speziellen Ideen sowie die Liebe zum Detail, die die Arbeiten von Wohnen mit Stil so besonders machen.

Überzeugen Sie sich am besten selbst von der Angebotspalette, das Team von Wohnen mit Stil in Eben berät Sie in ihren neuen Räumlichkeiten in Eben jederzeit gerne.

Zweites Geschäftslokal in Eugendorf

Neben dem Geschäftslokal in Eben gibt es übrigens auch im Geschäft in Eugendorf die Möglichkeit, bei einer großen Angebotspalette das Passende für Ihre Wohnung zu finden.



Andreas Karlsberger, Peter Rath & das Team von Wohnen mit Stil.



Hauptstraße 52
A-5531 Eben im Pongau
Tel.: 06458/20405

Öffnungszeiten

Mo-Fr: 8.30-12.00 Uhr,
15.00-18.00 Uhr
Sa: 8.30-12.00 Uhr

Möbelstraße 17
A-5301 Eugendorf
Tel.: 06225/20274

www.wohnen-mit-stil.at

Marken-Power. Die wertvollsten Automarken sind laut „BrandFinance Auto 50 Ranking“ Toyota vor VW und BMW.

Maxi-Mini. 250.000 Mini Countryman haben seit dem Produktionsstart 2010 die Laufbänder von Magna/Steyr verlassen.

Zulassungen. In Italien sanken die Zulassungszahlen im Februar um über 17 Prozent, verglichen mit dem Vorjahr!

KOMMENTAR



Werner Christl
Ressortleiter
Motor

Features für Fortgeschrittene **Aktiver Duftbaum?**

Premiumhersteller erfinden derzeit die irrsten Features, um Flagge zu zeigen. Hier meine liebsten Aufpreis-Gadgets: So gibt es in der neuen Mercedes S-Klasse eine Art elektronischen Wunderbaum. Eine Beduftungsanlage, genannt Air Balance System. Sagen wir es so: Duftes Idee und sicher besser als ein Klostein im Auto. Für das neue Nobel-SUV Range Rover gibt es elektrisch ausfahrbare Trittstufen gegen Aufpreis. Da dürften in der Vergangenheit einige Damen und Herren, aufgrund des hohen Einstiegs, ein leichtes „Ratsch“ vonseiten der „noblen“ Hose vernommen haben. Die elektrisch ausfahrbare Anhängerkupplung gibt es im Paket ebenfalls. Im 7er findet man einen persönlichen „BMW-Assist“. Da können Sie glatt jemand von BMW anrufen, um ihn nach einem Geldautomat oder vielleicht sogar nach einer Toilette fragen. Zum Vergleich: Wenn man in den 90ern einen Trabant fuhr, gab es die Tankuhr quasi als Sonderausstattung, und ein 80er-Golf mit Zigarettenzünder war eine Sensation. Gefahren sind die Dinger trotzdem.



Vorne oder hinten? Es ist etwas schwierig zu erkennen, wo bei diesem Pininfarina Concept-Car vorne und hinten ist. Nur die Scheinwerfer lassen erahnen, in welche Richtung die Fahrt gehen könnte. 570 PS soll der rote Renner leisten und in 3,4 Sekunden auf 100 km/h beschleunigen.

F-Type goes Hollywood

Für den Marktstart des Jaguar F-Type wird es einen Kurzfilm in Zusammenarbeit mit Ridley Scott Associates geben. Die Hauptrolle in „Desire“ wird Golden Globe-Gewinner Damian Lewis spielen. Der Soundtrack kommt von US-Star Lana Del Rey.



designnews

Ein neuer Stromschlager?

Renault zeigt mit dem neuen ZOE, der im Juni in Österreich auf den Markt kommt, erstmals, dass Elektroautos erschwinglich sein können, ohne gleichzeitig hässlich zu sein oder am Alltag vorbeizufahren. Der ZOE wird EUR 20.780,- kosten, ist knapp über vier Meter lang, 1,7 Meter breit und wird von einem 59 PS starken Elektromotor angetrieben. Renault will dem ZOE eine Reichweite von 210 Kilometern zugestehen, was wir gerne glauben. Trotzdem warten wir auf die ersten Testergebnisse.





Alt und teuer ■ CABRIO-Legenden

Ohne Dach. Vor allem historische Cabrios erzielen am Markt beinahe astronomische Preise. Oldtimer ohne Dach sind eine sehr gute Wertanlage. *Von Werner Christl*

Oldtimer-Cabrios sind begehrt wie nie zuvor. Im Vorjahr wurden ein Mercedes 540L Spezial Roadster um neun Millionen Euro versteigert, und ein Ferrari 250 GT Cali-

fornia Spider brachte stolze 8,7 Millionen! Egal, ob Targa, Roadster oder Stoffverdeck, mit „alten Autos“ ohne Dach lässt sich viel Geld machen.

Die Wirtschaftskrise hat zu einem Run auf Oldtimer-Cabrios geführt. Es ist kein Geheimnis, dass historische Modelle eine gute Anlage sind. So hat sich der Oldtimerpreis seit 1999 verdop-

pelt – und dagegen sehen Aktien-Renditen blass aus.

Sammler. Auf der Straße bekommen wir die Sammlerstücke (wenn über-





haupt) bei Classic-Veranstaltungen zu sehen. Manche Investoren stellen einen Porsche 356, gleich neben den Mercedes W113 (Pagode) und einen Austin-Healey, mit anderen

netten Spielzeugen in eine Halle, warten einige Jahre, um dann eine saftige Rendite einzufahren. Wertsteigerungen gibt es übrigens nicht nur für Ferrari und Co. Der Preis

eines Citroën 2CV Charleston (Bj. 1980) mit Cabrio-Fetzensdach hat sich in den letzten zwölf Jahren verdreifacht!

Für eine gut erhaltene 2CV-Ente aus den frühen 80ern zahlt man derzeit zwischen EUR 6.000 und 10.000,-! ■

Autohaus Nemecek

4 RÄDER IM FOKUS

Das Radstädter Autohaus Nemecek lud zur Automesse und zahlreiche Kunden und Autofreunde informierten sich über die neuesten Modelle.

Im Frühjahr geht man gerne Auto schauen. Das Radstädter Autohaus Nemecek bediente diesen Trend mit einer großen Automesse am 8. und 9. März 2013. Neuwagen, eine große Auswahl an Vorführwagen und eine ansprechende Gebrauchtwagenausstellung brachten die Autofreunde zur Begeisterung. Das Team von Fa. Nemecek informierte die Kunden zudem über die neuen Modelle von VW und Audi, und bedankt sich für das große Interesse.
www.nemecek.co.at





„Der Marktanteil von Hyundai stieg gegenüber dem Vorjahr um 90%.“

Rupert Hafner
Verkauf, Auto Schober



Hyundai i30

SERIENMÄSSIGE SICHERHEIT

Bis zu 7 Airbags. Bei Sicherheit macht der Hyundai i30 keine Kompromisse.

Der Hyundai i30 wurde so konstruiert, dass er den führenden Platz in der Kategorie Insassensicherheit einnahm. Die zentrale Rolle spielt dabei das Airbagsystem, mit dem jeder In-

sassene bei einem Aufprall geschützt wird. Eine Kombination aus Front-, Seiten- und Curtainairbags schützt die Insassen, je nach Version bringt ein Knieairbag zusätzliche Sicherheit für den Fahrer.

Bis zu 7 Airbags. Frontairbags, Seitenairbags und Curtainairbags funktionieren als voll integriertes System, um das Risiko von schweren Unfällen signifikant zu senken. Durch die serienmäßige Deaktivierungsfunktion des

Beifahrerairbags sind auch die jüngsten Fahrgäste perfekt geschützt. Je nach Ausstattung bietet ein Knieairbag unter der Lenksäule zusätzlichen Schutz für die Beine des Fahrers bei einem starken Frontalaufprall.

FOTOS: HÖLZMANN, HYUNDAI

FIAT 500L POP
1,4 95 PS Benzin

inklusive
6 Airbags, ESP, elektr. Servolenkung mit City-Funktion, elektr. Fensterheber vorne, Cargo Magic Space - 3-fach verstellbarer Laderaumboden, verschiebbare Rückleitzbank

ab € 14.990,-

MIT DER VABENE FINANZIERUNG DER FIAT BANK HAT IHR NEUER FIAT JETZT 5 JAHRE GARANTIE!
5 Jahre Garantie Finanzierung
vabene



WWW.FIAT.AT

Gesamtverbrauch 4,2 – 6,2 l/100 km, CO₂-Emissionen 110 – 145 g/km.
 Symbolfoto, vabene Finanzierung: Zwei Jahre Werkgarantie und drei Jahre Garantieverlängerung gemäß den Garantiebedingungen der EXTENSION PLUS Garantie (max. 150.000 km). * Nur bei teilnehmenden Fiat Partnern. Alle Beträge sind unverbindlich empfohlene, nicht kartellierte Richtpreise bzw. Aktionspreise inkl. Händlerbeteiligung. MwSt. und NoVA, lt. NoVAG idgF. Angebot freibleibend, solange der Vorrat reicht.
 Stand 02/2013. Details bei Ihrem Fiat Partner.

AUTOSCHOBER
 5630 Bad-Hofgastein
 Tel. 06432/6132
 5500 Bischofshofen
 Tel. 06462/32 988



„Der Mitsubishi Space Star ist der sparsamste Kompakwagen seiner Klasse.“

Kristina Pirnbacher
Autohaus Pirnbacher



Mitsubishi Space Star

NEUER STAR VON MITSHUBISHI

Sparsam. Beim neuen Mitsubishi-Modell stehen Kraftstoffeffizienz, Gewichtsreduktion, bestes Preis-/Leistungs-Verhältnis und kompakte Maße im Vordergrund.

Der kompakte Mitsubishi Space Star bietet ausreichend Platz für fünf Personen und ist durch konsequenten Leichtbau, die Reduzierung

von Roll- und Luftwiderstand sowie durch Optimierungen am neuen 1,0-Liter-Dreizylinder MIVEC-Benzinmotor incl. Clear Tec-Technologie

(Start-/Stopp-Automatik) das Beste in seiner Klasse im Kraftstoffverbrauch.

Leistbares Gesamtpaket. Der neue Mitsubishi Space

Star bietet ein leistbares und ansprechendes Gesamtpaket und ist ab 5. April 2013 zu einem Preis ab € 10.490,-* inkl. aller Steuern in der Kompaktklasse erhältlich.

FOTOS: HOLZMANN, MITSUBISHI

MITSUBISHI ASX. SHOWTIME!





Symbolfoto. Preis ist unverbindlich empfohlener Listenpreis.

€ 3.000,-
EINTAUSCHBONUS*

MITSUBISHI ASX
 1,6 L Benzin 2WD | 117 PS
 1,8 L Diesel 4WD | 116 PS
 1,8 L Diesel 4WD | 150 PS

ab € 18.390,-*

Leasingrate ab € 146,-/Monat**

Verbrauch: 5,1 – 6,0 l/100 km; CO₂-Emission: 132 – 146 g/100 km

ASX – DER ACTIVE SMART CROSSOVER. TESTEN SIE DEN NEUEN!

<ul style="list-style-type: none"> + Attraktive, dynamische Linienführung + Geräumiger und komfortabler Innenraum + Berganfahrhilfe und Traktionskontrolle 	<ul style="list-style-type: none"> + Umfassendes Sicherheitssystem mit 7 Airbags + Ökonomischer, umweltfreundlicher Verbrauch + Übersicht und Komfort durch erhöhte Sitzposition
---	---

*Gültig bei Eintausch eines PKW, der mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen war. Aktion gültig bis 30.04.2013, bei allen teilnehmenden Händlern. € 3000 Eintauschbonus im Preis bereits berücksichtigt. **Angebot der Bankhaus Denzel AG, 36 Monate Laufzeit, € 5.517 Anzahlung, € 9.196 Restwert, 15000 km p.a., Rechtsgeschäftsgebühr € 115,01, Bearbeitungsgebühr € 103,6, Bereitstellungsgebühr € 103,9, Bonitätsprüfungsgebühr € 60, effektiver Jahreszins 6,28%, Sollzinsen variabel 4,25%, Gesamtleasingbetrag € 13.056,9, Gesamtbetrag € 20.344,83. Alle Beträge inkl. MwSt. und MwSt.

www.mitsubishi-motors.at

AUTOHAUS
PIRNBACHER

GmbH
5600 St. Johann, Tel. 0 64 12/64 65, www.auto-pirnbacher.com

Der Zweisitzer in der "edition iceshine" mit weißen Leichtmetallrädern.

„Das Stoffdach lässt sich selbst bei Höchstgeschwindigkeit öffnen.“

Felix Pfuner
Verkaufsleiter
Pappas, St. Johann



smart Cabrio

FRISCHLUFT-ZWERG

Striptease. Das smart fortwo Cabrio ist das kleinste Open-Air-Automobil auf dem Markt und seit Oktober auch in einer Sonderedition erhältlich.

Die „edition iceshine“ basiert auf der Ausstattungslinie „passion“. Das bedeutet, dass serienmäßig das automatische Schaltprogramm „softtouch“, elektrische Fensterheber und eine Klimaanlage mit automati-

scher Temperaturregelung an Bord sind. Die Sitze sind in Leder-Optik gehalten und ein Sportlenkrad mit Schaltwippen gehört ebenfalls zur „edition iceshine“. Über die Straße rollt das Sondermodell auf weißen Leichtmetallrädern im

3-Doppelspeichen-Design. Und bei den Farben für die Karosserie kann man zwischen Weiß und Azurblau wählen.

Motoren. Bei der Sonderedition stehen zwei Benziner zur Auswahl. Entweder der

„micro hybrid drive“ Benzinmotor mit 71 PS oder der 1.0 Liter-Benziner mit 84 PS. Die Motoren-Palette wird durch zwei Standardmodelle, einem 54 PS-starken cdi-Turbodiesel und dem Benzin-Turbo mit 102 PS, abgerundet. Ab EUR 14.390,-. ■



>> Das ist



>> Schont Geldbörse und Umwelt.

Der **smart fortwo zero** mit € 0,- NoVA um nur € 8.990,- oder im Leasing um € 0,- p.M. Mehr unter: www.pappas.at/smart



Weltrekord. 33 Skigebiete, über 30.000 Höhenmeter und das in nur 3 Tagen auf einem Snowbike – der modernen Form des Skibobs. Für Hermann Koch und Harald Brenner ging es am 12. März 2013 quer durch Salzburgs Skigebiete. Zwei Tage darauf war der neue Weltrekord bereits vor der letzten Abfahrt in Obertauern fixiert.

Theateraufführung

Die Theatergruppe Hütttau lädt zur Mundart-Komödie von Ulla Kling "Da Striezl und da Strizzi" am 31. März, 1. April, 5. April und 6. April um 20 Uhr sowie am 7. April um 19 Uhr in den Turnsaal der VS Hütttau. Reservierung ist erforderlich - TelNr. 0664-5967743 (15-19 Uhr), Eintritt: Erw. € 9,-, Kinder € 4,-



Ladies-Week

1450 Damen buchten anlässlich der 14. Ladies-Skiwoche in Großarl ein spezielles Ladies-Week-Package mit Unterkunft und Liftpass. Highlight der Woche war dabei das ausverkaufte Konzert von Andrea Berg.

Skihüttenroas

Am 17. März wurde auf 17 uralten Skihütten im Skigebiet der Region Hochkönig „groß aufgespielt“. Volksmusik in ihrer reinsten Form – echt, unverfälscht, ohne sonst übliche Verstärker – lockte dabei auch die ehrgeizigsten Skifahrer auf die Hütten und Terrassen.



Fliesen Sendlhofer Altenmarkt

FLIESEN & MARMOR



Fliesen Sendlhofer in Altenmarkt ist seit über 50 Jahren erster Ansprechpartner, wenn es um Fliesen, Marmor oder Kachelöfen geht. "Bei der breiten Produktpalette von preisgünstig bis hochwertig und exklusiv ist bestimmt für jeden etwas dabei. Gerne kümmern wir uns mit Ihnen gemeinsam um die Auswahl und eine individuelle Anpassung an Ihre Vorstellungen", berät Sie das Team von Fliesen Sendlhofer auf Wunsch auch vor Ort. www.fliesen-sendlhofer.at

thermo-span
ENERGIESPARSTEINE

Unser neues Haus-einfach zum Wohlfühlen!

Der NEUE 2-wandige Anschlagstein

Die guten Wärmedämm- und Speichereigenschaften der thermo-Energiesparsteine schützen auch Ihr Haus vor Lärm, Kälte und Frost und erzeugen mit wenig Energieaufwand ein angenehmes, helles Wohngelicht.

■ Bauen mit Natur - Bauen für Generationen

Natürlich gebaut!

- Massiv-wertvoll Bauen mit thermo-span
- + natürliche und gesunde Innenausstattung
- = beste Wohnqualität

thermo-span
Baustoffwerk St. Johann/Pg
Haupt & Quarenberger Straße 1 • A-3000 St. Johann/Furgg
Tel. 06412 1811, FAX 0641 4, • info@thermo-span.com

www.thermo-span.com



83 Tage saß Sepp Seer bei seinen drei großen Radtouren im Sattel und absolvierte dabei 6.757 km und 99.000 Höhenmeter.



3 Radtouren, 83 Tage, 6.757 km, 99.000 Hm ■

DER WEG WAR SEIN ZIEL

Radtouren. Sepp Seer ist begeisterter Sportler, Charlotte Bex eigenen Aussagen zufolge "der wohl unsportlichste Mensch der Welt". Dass sich Gegensätze aber bekanntlich anziehen, haben die beiden bewiesen und so entstand das gemeinsame Buch "Der Weg war mein Ziel".

Sepp Seer, gebürtiger Großarler und seit vielen Jahren in St. Veit lebend, war 31 Jahre lang Berufskraftfahrer und fasste eines Tages folgenden Ent-

schluss: "Wenn ich während meiner Tätigkeit als LKW-Fahrer nie im Graben lande, dann mache ich irgendwas. Als Dank dafür quasi." Als Pensionist und nach unfall-

freien 3 Millionen Kilometern auf der Straße war es im Jahr 2008 dann soweit. Der sportliche St. Veiter setzte sich auf sein Mountainbike und fuhr den Ja-

kobsweg entlang. "Das war mir ein Bedürfnis", blickt er zurück. Bei den 45 Tagen und zurückgelegten 3.407 km mit 48.000 Hm blieb es jedoch nicht. "Im Jahr 2009

Erstklassige Qualität und fachmännische, individuelle Beratung

HOLZSCHNITZEREI MARTIN SEER

Seit mehr als 30 Jahren widmet sich Martin Seer der Holzschnitzerei. Erstklassige Qualität steht dabei im Vordergrund und wird von den Kunden ebenso geschätzt, wie die fachmännische, individuelle Beratung. Überzeugen Sie sich am Besten selbst von der Auswahl an Holz-

schnitzereien und lassen Sie sich bei Bedarf ihr individuelles Wunschmotiv anfertigen.

2x in Wagrain

In seinem zweiten Geschäft im Zentrum von Wagrain bietet Martin Seer übrigens eine große Auswahl an Mineralien,

Edelsteinen, Heilsteinen, Schmuck und vielen kleinen Geschenken an.

Holzschnitzerei Martin Seer
Markt 147, 5602 Wagrain

Mineralien,
Heilsteine,
Schmuck
Markt 24, 5602 Wagrain



ANZEIGE

Am 4. April um 19 Uhr findet bei Thalia in St. Johann die Buchpräsentation von "Der Weg war mein Ziel" statt.



Sepp Seer berichtet in seinem Buch über die Erlebnisse während seiner drei großen Radtouren in den Jahren 2008-2012. Ghostwriterin war Charlotte Bex.

fuhr ich durch Portugal - 1100 km und 16.000 Hm in 15 Tagen - und im Jahr 2012 nach Sizilien, was wiederum 2250 km und 35.000 Hm in 23 Tagen bedeutete." Seine Erlebnisse während dieser Zeit hat Sepp Seer nun in einem Buch mit dem Titel "Der Weg war das Ziel" zusammengefasst.

haltend und wollte nicht so im Vordergrund stehen", erinnert sich Charlotte Bex, die bereits ein Kochbuch verfasst, allerdings noch keine Erfahrung als Ghostwriterin hatte, an die ersten konkreten Gespräche diesbezüglich zurück. "Er hatte allerdings all seine Erlebnisse während seiner Radtouren in Tagebuchform notiert und bei der

Prozent von diesem Vorhaben überzeugt. "Ich habe dann aber gemerkt, dass auch ein wenig Spaß dabei ist und bin über mich hinausgewachsen", resümiert er nun, das fertige Buch in den Hän-

den haltend. Die tatsächliche Arbeit hatten allerdings beide unterschätzt. "Oft kamen mir nachts oder auch während meiner Skitouren Ideen oder Erlebnisse, die im Buch nicht fehlen durften", >>

„Egal, sollen die Leute denken, was sie wollen, ich fahr!“

Der Weg war das Ziel. Bereits die Geschichte zur Entstehung des Buches wäre dabei eine eigene Erzählung wert. Hier die Kurzfassung: Charlotte Bex übersiedelt gemeinsam mit ihrem Mann Peter von Aachen nach St. Veit - vorerst in die Ferienwohnung von Sepp Seer. Bei einer gemeinsamen Wanderung spricht man über einen Zeitungsartikel, in dem eine Radtour nach Rom beschrieben wird. "Da hat mein Mann mehr erlebt, darüber müsste man mal schreiben", so der ausschlaggebende Kommentar von Rosemarie Seer. "Sepp war aber eher zurück-

Durchsicht und einigen Unterhaltungen hat mich der Stoff derart fasziniert und mich nicht mehr losgelassen. Das ganze war für mich einfach so konträr und wohl deshalb auch so reizvoll."

Das Schreiben beginnt. Nur wenige Tage nach der ersten genaueren Auseinandersetzung mit dem Buchprojekt wurde sogleich mit der Aufarbeitung des Inhalts begonnen. "Es sollte eine lockere Erzählung und kein Reiseführer werden", waren sich die beiden von Anfang an einig. Dennoch war Sepp immer noch nicht zu 100

WO&WO Sonnenschutz ... und mehr
SONNENLICHT-DESIGN
www.woundwo.at

Genießen Sie die Sonnentage im Leben
Die rundum geschlossene und hochwertige Cassettenmarkise TRENDLINE von WO&WO passt zu zeitgemäßer, moderner Architektur und greift die Designrends der Zukunft auf.
Als qualifizierter WO&WO-Fachhandelspartner bieten wir Ihnen nicht nur eine große Auswahl an Produkten und Designs, sondern auch die optimale Beratung.

FRÜHJAHRSAKTION AUF MARKISEN

RUPERT THURNER
Fenster • Türen • Sonnenschutz

5600 ST. JOHANN IM PG. • Hausstraße 7B
Tel. 0 84 12 / 55 38 - Fax 0 84 12 / 201 87
ruperc.thurner@sbp.at • www.fenster-thurner.at

Trauer leben

Verluste durch Trennung, Krankheit und Tod gehören zum Leben und erfordern schmerzhaftes Trauerarbeit. Der Schmerz dabei ist gesund und notwendig und hilft, den Verlust zu verarbeiten. Trauerarbeit ist immer ein sehr individuelles Geschehen – es gibt dabei kein passend oder unpassend.

Trauerarbeit ist auch ein sehr komplexes Geschehen, bei dem es sehr wichtig ist, Gefühle von Verzweiflung, Angst, Wut, Hilflosigkeit, Schuld, Leere, wie auch manchmal Erleichterung zuzulassen und zu verstehen, dass solch widerstreitende Gefühle durchaus zum Trauerprozess dazugehören können. Der Schmerz muss anerkannt und durchgearbeitet werden – Zuhören und Mitfühlen sind hilfreich.

Kinder und Jugendliche trauern anders als Erwachsene. Grundsätzlich lässt sich dazu festhalten, dass sich Verschweigen und Beschönigen immer erschwerend auswirkt: auch wenn nicht darüber gesprochen wird, spüren Kinder atmosphärisch die Bedrohung und fühlen sich durch das Schweigen der Erwachsenen mit ihren Ängsten und Unsicherheiten alleingelassen. Professionelle Hilfe brauchen besonders jene, bei denen

- der soziale Rahmen fehlt – wenn also niemand da ist, der stützt oder eben nicht darüber gesprochen wird
- Trauer nicht enden will
- Trauer nicht gelebt werden kann
- an sich unbedeutende Vorfälle immer wieder massive Trauerreaktionen auslösen
- Verlusterfahrungen massive körperliche Beschwerden, Depressionen, sozialen Rückzug nach sich ziehen.



Mag.a Martha Saller
Tel.: 0664/16 32 490
Mag.a Mona Spannberger
Tel.: 0699/1224 77 97
Mag.a Sandra Winter
Tel.: 0664/44 56 057
5500 Bischofshofen, Bahnhofstraße 15

reportage

Unterwegs auf italienischen Straßen während der dritten Radtour nach Sizilien.



so Sepp Seer rückblickend. "Ich habe diese dann sofort notiert, um sie nicht wieder zu vergessen - egal wo ich war und um welche Uhrzeit." Fast tägliche Treffen standen zudem am Programm. "Sepp hat mir jeden Tag seiner Radtouren einzeln erzählt. Meine Notizen schrieb ich abends dann nieder und er las sie danach noch einmal Korrektur", so Charlotte Bex über ihre Arbeit als Ghostwriterin. Das Ergebnis von rund 9 Monaten Arbeit präsentieren die beiden nun stolz - ein Buch voller persönlicher Erlebnisse, über Gefühle, Leute und das Pilgern. Jeder Tag einzeln beschrieben.

Vermarktung? Die niedergeschriebenen Erlebnisse aus den Radtouren, die Sepp Seer zwischen 2008 und 2012 absolvierte, wollte der St.

Weiter allerdings nicht in großem Rahmen vermarkten. Charlotte Bex hingegen war da anderer Meinung. "Ich konnte mir das durchaus vorstellen und so ging ich am 24. Dezember 2012 zu Thalia in St. Johann und fragte an, ob ein derartiges Buch für sie im Verkauf überhaupt interessant wäre." Mit positiver Rückmeldung ging es, als der Buchrücken und das Cover fertiggestellt waren, erneut zum Buchhändler und es wurde tatsächlich ein Termin zur Präsentation des im Eigenverlag in einer Stückzahl von 1000 Exemplaren produzierten Buches festgelegt.

"Und plötzlich glänzten auch Sepp's Augen", so Charlotte Bex. Das, was Freunde bereits vor Jahren vorgeschlagen haben - ein Buch über die durchgeführten Radtouren zu schreiben - wurde nun doch erfolgreich durchgeführt. Interessierte können sich am 4. April um 19 Uhr bei Thalia St. Johann im Rahmen einer Buchpräsentation bereits eines der Exemplare sichern und über die Erlebnisse während der 83 Radtage, in denen Sepp Seer mit bis zu drei Freunden, aber zeitweise auch alleine 6.757 km und 99.000 Höhenmeter zurücklegte, lesen. ■

Die zweite große Tour führte den St. Weiter mit seinen Kumpels Lois und Vitus durch Portugal. Im Bild: Die drei Pongauer vor dem Turm von Belem in Lissabon.





Spende. Der Besitzer der Pizzeria Bella Grotta in Werfen, Dzemsi Begzati, hat sich dazu entschieden, anlässlich seines 25jährigen Betriebsjubiläums drei Tage lang gratis Pizza anzubieten und damit Spenden für die Kinderhilfe Schwarzach zu sammeln. Am 14. März erfolgte im Zuge einer Bürgerversammlung im Brennhof Werfen nun die Spendenübergabe in Höhe von 5.533,25 Euro an die Kinderhilfe Schwarzach.

Elternbildungsreihe

PEPP – Pro Eltern Pinggau & Pongau startet die Elternbildungsreihe Frühjahr 2013. Veranstaltungen wie "Tipps und Tricks beim Elternwerden", "Hol dir dein Kindergeld und mehr", "Wenn Männer Väter werden", "Väter und Kinder auf Entdeckungsreise" oder "Mein Kind und seine Wutausbrüche" stehen dabei am Programm. Details dazu finden Sie unter www.pepp.at



Basketball-Landesmeisterschaft

Die HS Radstadt investierte in den letzten Monaten einen Großteil der Turnstunden in den Basketballsport. Bei der Landesmeisterschaft in Saalfelden konnten sie nun zeigen, was sie drauf hatten. Nach mehreren Spielen gab es am Ende drei Mannschaften, die je ein Spiel verloren hatten und so entschied die Punktedifferenz. Das CD Gymnasium Salzburg sicherte sich dadurch den Landesmeistertitel und die HS Radstadt wurde Vizelandesmeister.



Meißnitzer Band live

Ein musikalisches Großereignis steht am 6. April in Salzburg am Programm: der Musikantenstadl gastiert in der Salzburgarena. Unter den zahlreichen namhaften Interpreten begrüßt Moderator Andy Borg auch die Meißnitzer Band. Der Auftritt im Musikantenstadl ist ein weiterer von mehreren TV-Auftritten in der letzten Zeit. So präsentierte die Meißnitzer Band erst kürzlich in diversen ORF Sendungen - und zwar zu 100% live.



FOTOS: ANDREAS EDER, PEPP, PRIVAT

AKTION: ALLE FAHRZEUGE INKL. MOBILITÄTSGARANTIE!



Alfa Romeo 147
1,6 105 Progressive;
BJ: 04/2008, Klima, Radio, elektr. Fenster und Spiegel, Alufelgen, ZV,...
statt € 8.990,-
um € 8.490,-



Mini Cooper
Austian Pepper;
BJ: 01/2003, Sportdeign, Klima, Radio, Alufelgen, ZV,...
statt € 7.290,-
um € 6.900,-



Suzuki Swift
1,2 Spezial 4 WD;
BJ: 01/2012, Sitzheizung, Allrad, CD-Radio, Klima, USB Anschluss,...
statt € 13.990,-
um 13.490,



Mercedes SLK Cabrio Kompressor;
BJ 04/2005, elektr. Coupe-Cabriodach, Alufelgen, Klima, Radio,...
statt € 18.990,-
um 18.490,-



Peugeot 206 Cabrio CC 2,0 16V;
BJ: 06/2003, Sportsitze, Alufelgen, Radio, NSW, ZV,...
statt € 5.990,-
um € 4.900,-



Toyota RAV 42,2 D-4D 4WD Elegance;
BJ: 03/2006, Allrad, Klima, Radio, NSW, Alufelgen, Funk FB,...
statt € 17.490,-
um € 16.990,-

AUTOHAUS PIRNBACHER GmbH
5600 St. Johann im Pongau
www.auto-pirnbacher.com

Peugeot 307 SW
Active Pro HDI 1,6;
BJ: 05/2006, Lederausstattung, Klima, Radio, Schiebedach, Xenon,...
statt € 8.490,-
um € 7.990,-

Renault Twingo
1,2 16V Rip Curl;
BJ: 07/2009, Sportstoßstange, Klima, Radio, Tourenzähler, NSW,...
statt € 7.500,-
um € 6.900,-

Skoda Octavia
Combi Classic 1,9TDi;
BJ: 08/2007, Klima, Dachreling, Radio, ZV, el. Fenster und Spiegel,...
statt € 10.400,-
um € 9.900,-

Suzuki Grand Vitara 1,9 VX Freestyle;
BJ: 08/2009, Sitzheizung, Lederausstattung, Navi, Alufelgen, Einparkhilfe,...
statt € 19.990,-
um € 18.900,-

Weitere Gebrauchtwagen aller Marken unter www.auto-pirnbacher.com

Braunbären setzen viel Energie ein, um ihre Talente zu entdecken.



22. August – 21. September ■

DAS INDIANISCHE HOROSKOP

Braunbär. Die Geburt des Menschen im Zeichen des Braunbären fällt in die dritte Dekade des Sommers. Die Kraft der Sonne ist bereits im Abnehmen begriffen und der nahende Herbst spürbar. Die Früchte des Frühlings stehen nun zur Ernte.

Braunbären sind großzügige Wesen, die in die Zeit der Ernte hineingeboren sind. Sie teilen und schenken gerne, achten zugleich darauf, dass sie auch selbst Früchte ihrer eigenen Anstrengung ernten. So wie die Natur nur dann Früchte hergibt, wenn mit den Pflanzen sorgfältig umgegangen worden ist, so setzen diese Menschen viel Energie ein, um ihre Talente zu entdecken und zu verfeinern. Dafür wollen sie Anerkennung und Erfolg ernten. Braunbären sind überzeugt, dass sie nur das ernten können, wofür sie bereit sind

sich einzusetzen, sich anzustrengen. Auch materielle Sicherheit ist ihnen sehr wichtig. Sie sind fleißig, gewissenhaft, bodenständig, warmherzig und zuverlässig. Unter ihnen findet man verlässliche Freunde. Sie brauchen ein familiäres Umfeld, indem sie sich verwurzeln können und das ihnen eine geordnete Umgebung gibt. Den jungen Braunbären fehlt es oft an Geduld. Mit dem Erwachsenwerden, werden sie geduldiger und vorsichtiger, sie sind „gereift“. Braunbär-Geborene sind realistisch, denken praktisch und gehen geradewegs auf ihre Ziele zu.

Der Braunbär und die Liebe.

Braunbären sind liebevolle, verlässliche Partner, großzügig und vernünftig. Ihnen ist es allerdings beinahe unheimlich, tiefe Gefühle zu zeigen, so wirken sie leicht unnahbar und kühl. Es braucht viel Zeit, bis sie sich auf eine Beziehung einlassen. Will man mit einem Braubären zusammenleben, muss man lernen, mit ihrer Abneigung gegen Veränderungen umzugehen und einen Weg finden, diese Urangst der Braunbären zu durchbrechen. Der Lohn ist ein Partner, der viel Rücksicht auf die Bedürfnisse des anderen

nimmt und ein sanfter und zärtlicher Liebhaber ist.

Richtungstotem: Maus.

Die Maus steht für den Einfluss des Südens. Für den Braunbär-Menschen bringt dieser Einfluss erhöhtes Wahrnehmungsvermögen und leichteres Eingehen auf seine Emotionen. Die strahlende Sonne um die Mittagszeit steht für Wärme, Vertrauen, Reife und Ernte. Das Maus-Totem bringt eine besondere Sensibilität für die Umgebung. Die Maus ist klein und wird daher oft übersehen – wie wir unsere innere Stimme oft überhören. Zur Maus gehört auch

schnelles Lernen und zügige Weiterentwicklung. Sie bringt auch das Bewusstsein, dass aus kleinen Anfängen Großes erwachsen kann.

Elementtotem: Schildkröte.

Die Schildkröte gehört zu den Erdzeichen. Mit Ausdauer und Geduld geht sie – wie der Braunbär-Mensch – Schritt für Schritt auf ihr Ziel zu. Hart arbeitend überwindet er Hindernisse, ist kreativ, liebt aber keine Veränderung. Da er eher unflexibel ist, braucht er Stabilität um sich wohl zu fühlen. Um aufzutanken sucht sich der Braunbär am Besten einen Platz im Wald oder Garten, setzt beide Beine fest auf die Erde, genießt die Schönheit der Natur und holt sich aus ihr die Energie und Erfrischung die er braucht.

Kraftstein Topas. Die Indianer bezeichnen den Topas als Stein der Hoffnung, der auch Angst vertreibt. Sie setzen diesen Stein bei diversen Krankheiten und Hautproblemen ein. Den Topas gibt es in vielen Farben, wobei die gold- und rosafarbenen als die wertvollsten gelten. Der Topas wird auch als „Stein des Erfolges“ bezeichnet. Er zieht positive Energien an,

mit seiner Hilfe werden Ideen in die Tat umgesetzt. Den Braunbär-Menschen kann der Topas helfen, ihre Gedanken klar auszudrücken, das Gefühl der Enge zu vertreiben und neue Möglichkeiten zu sehen. Er hilft die Konzentration zu steigern und die eigenen Fähigkeiten nicht zu unterschätzen. Der Topas soll in einem Beutel bei sich getragen werden. Gereinigt wird er unter fließendem Wasser und an der Luft getrocknet. Jeder Stein soll fest in die Hand genommen werden und als Freund und Helfer im eigenen Leben willkommen geheißen werden. Kräftig angepustet mit dem eigenen Atem prägt man den Stein für sich selbst.

Seelenbaum: Weiß- oder Hainbuche.

Dieser Baum wird auch „großer Versorger“ genannt. Er bietet weniger kräftigen Pflanzen Schutz und lässt trotzdem die Sonne durch seine Krone scheinen. Braunbär-Geborene, die sich mit ihrem Seelenbaum in Verbindung setzen, können lernen, ihr Bedürfnis nach Sicherheit und Bequemlichkeit zu durchbrechen um sich nicht selbst zuviel einzuschränken. Wie die Weißbuche ihre Samen dem Wind

Im Zeichen des Braunbären Geborene sind liebevolle und verlässliche Partner.



überlässt, so kann der Braunbär die Kraft bekommen, seine Angst zu vergessen und sich auf Unbekanntes einzulassen, was ihm wiederum mehr Freiheit bringt und seine Leistungsfähigkeit enorm vergrößert.

Seelenfarbe: braun. In der Farbe Braun verbinden sich Orange und Violett. Orange steht für Energie, Ehrgeiz und

Begeisterung. Violett hingegen für Macht und spirituelle Werte. Die Kombination dieser beiden Farben weist auf Gewissenhaftigkeit, Verlässlichkeit, Sicherheit hin. Brauntöne in der Wohnung verstärken die positiven Eigenschaften und die Ausstrahlung der Braunbär-Menschen. Trägt man „seine Farbe“ in der Kleidung, stärkt es das Selbstvertrauen. ■

Wir übernehmen gerne große und kleine Aufträge für Fliesen – Marmor – Natursteine



Das beste Service ist unser Geschäft!

Service Team • Fliesen-Marmor-Natursteine

Sonnberg 162 • 5521 Niedernfritz
Tal/Fax 06458/20 455 • Mobil. 0664/41 25 113
serviceteam-e@sbg.at • www.serviceteamedin.at

“Es ist sinnvoller in gesunden Schlaf zu investieren, als später für die Krankheit zu bezahlen!”

Rund ein Drittel unseres Lebens verbringen wir im Bett. In zehn Jahren sind das etwa 30.000 Stunden. Ein gesunder Schlaf gehört daher zu den wichtigsten Voraussetzungen für ein gesundes Leben. Die Schlafqualität entscheidet über unsere Gesundheit, unser Wohlbefinden und unsere Leistungsfähigkeit.



inh. bernhard höllwart, werksgelände 26, 5500 bischofshofen, 06462 - 2989, wohnen@coriflex.at, www.coriflex.at





Szenefotos by Baumi (www.baumigaudi.at)
Mehr Bilder unter: www.pongaumagazin.at

Citroen Wenger & Michi's Radladen

NEUE RÄUME, GEWOHNTE SERVICE

Bereits im Februar sind Citroen Wenger & Michi's Radladen in Kuchl in den Neubau an der Kuchler Ortseinfahrt übersiedelt. Nun wurden die Räumlichkeiten offiziell eröffnet.

Die alten Räumlichkeiten platzten aus allen Nähten - so entschied man sich bei Citroen Wenger und Michi's Radladen für einen Neubau an der Kuchler Ortseinfahrt. Insgesamt 10.000 Quadratmeter stehen nun zur Verfügung - Platz genug für jede Menge Zwei- und Vierräder, Zubehör, Werkstätten und natürlich auch Kunden.

Citroen Wenger

Sabine Hödl und Barbara Meierhofer haben den Betrieb ihrer Eltern übernommen und das Autohaus auf neuesten Stand gebracht. Sämtliche Citroen-

Modelle finden nun im großzügigen Neubau Platz, ebenso Werkstätte, Waschanlage und Reifenhotel.

Michi's Radladen

Nach ca. sieben Monaten Bauzeit er-

strahlt auch der Radladen von Michael Hödl in neuem Glanz. Auf 350m² Verkaufsfläche werden hier rund 300 Räder, Zubehör und Bekleidung angeboten und zudem Rad-Services und Rad-Anpassungen durchgeführt.





IHR FLIESENFACHGESCHÄFT

BISCHOFSHOFEN - HANS-TREML-STR. 1/4 - TEL. 06462/41508 - MAIL: SILVIA@FISCHBACHER-LEOPOLD.AT



- **Schauraum:**
Hochwertiges Sortiment - von der Aktions- bis zur exklusiven Designerfliese
- Eigenimport aus Italien und Spanien.
- **Beratung:**
Kompetent und unverbindlich.
- **Planung und Badumbau:**
Individuelle Gestaltung und Vermittlung von Professionisten für Ihr Bauvorhaben.
- **Verlegung:**
Durch eigene qualifizierte Mitarbeiter.

Aktionen finden sie unter WWW.FLIESENUNDMEHR.AT

Frühjahrshits!



statt 359,-
SONDERPREIS

199,-

Sony DSC-TX20

robuste und wasserdichte Kompaktkamera,
16,2 Megapixel, 4-fach optischer Zoom,
25 mm Weitwinkel,
Full HD Videoaufnahme



in vielen Farben
erhältlich



SONDERPREIS

229,-

Garmin Forerunner 210

GPS-fähige Sportuhr für Indoor und Outdoor Training,
benutzerfreundliche Bedienung, inkl. Herzfrequenz
Brustgurt, Speichern und analysieren sie ihre Trainings
einfach am Computer.

dyson air multiplier

Keine Rotorflügel. Kein Flattern.



Ventilatoren + Heizlüfter

Dyson Multiplier Ventilatoren mit Heizung

Keine Rotorflügel. Kein Flattern. Sehr leise, sicher, einfach zu Reinigen,
stufenlos einstellbarer Luftstrom. Auch mit integrierter Heizung für den
Winter erhältlich. In unterschiedlichen Farben erhältlich. Type: AM01-AM04

AB **299,-**



Philips Sonicare Air Floss

Schnelle Reinigung der Zahnzwischenräume,
Microbürst-Technologie reinigt auf Tastendruck.
Entfernt bis zu 99 % mehr Plaque! Einfache
Anwendung per Tastendruck, Leicht befüllbarer
Behälter für Wasser oder Mundspülung,
Type HX8111

Geld-
zurück-
Garantie
PHILIPS

statt 99,⁹⁹
SONDERPREIS

89,-

RED ZAC WORLD
KAPPACHER

5600 St. Johann • Hauptstraße 45 • www.redzac-world.at
Tel.: 06412-20020 (Audio/Video-Multimedia) • 06412-41960 (Haushalt-Küche)

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten! Angebote gültig solange der Vorrat reicht!